

맞춤 한국어 2

영어권





영어권 『맞춤 한국어』는 한글학교에서 한국어를 배우는 영어권 어린이들을 위한 교재이다. 그중 2권인 본 교재는 초등학교 저학년 어린이들에게 초점을 맞춘 교재로서 기초적인 한국어 문장을 반복적으로 학습하면서 자연스럽게 한국어에 친숙해질 수 있도록 하였다. 또한 이제 막 한국어를 본격적으로 배우기 시작한 어린 학습자들이 한국어가 재미있고 쉽다는 첫인상을 가질 수 있도록 어린이들의 눈높이에 맞는 재미있고 다양한 활동을 중심으로 구성하였다.

본 교재는 한글학교의 교육과정을 고려하여 개발되었다. 한 학기의 수업 시간(주 1회 2~3시간)에 맞게 전체 단원을 16개로 정하고 한 주에 한 단원을 학습할 수 있도록 단원별 학습 내용을 구성하였다. 그리고 학습자들이 해외에 거주하는 점을 감안하여 한국과 한국문화를 자연스럽게 접할 수 있도록, 그리하여 궁극적으로는 국제사회에 대하여 열린 마음을 가질 수 있도록 ‘한국문화’에 대한 소개란을 별도로 두었다. 또한 학습자가 어린이들, 초등학교 저학년 아동들일 것이라는 점을 염두에 두고 어린이들의 특성과 눈높이에 맞는 교재를 개발하고자 하였다. 무엇보다 학습자들이 영어권 어린이들이라는 점을 고려하여 본문을 제외한 모든 학습 내용과 연습 활동의 지시문, 문화 소개란의 지문을 한국어와 영어로 제시하였으며, 부록으로 한국어와 영어 단어 색인, 본문의 영어 번역, 단원별 학습 내용의 영어 소개란을 두었다. 특별히 부록의 ‘문

법’란은 한국어가 부족한 부모님도 가정에서 자녀의 학습을 도와줄 수 있도록 한 것이다.

내용 구성에 있어서 본 교재의 특성은 다음과 같다. 첫째, 문법이 아닌 문형 중심으로 교육 내용을 구성하였다. 교실에서 배운 내용을 가정이나 또래 집단에서 곧바로 활용할 수 있도록 하려면 문형 중심의 교육이 실용적이라고 판단하였기 때문이다. 이때 다양한 연습 유형과 활동으로 학습에 대한 부담을 덜어 주려 하였다. 둘째, ‘해요’체를 사용하여 모든 본문을 구성하였다. 실제 생활에서 활용도가 가장 높은 것이 ‘해요’체이며 그런 의미에서 ‘해요’체에 먼저 익숙해지는 것이 효용성이 높기 때문이다. 셋째, 고딕체를 사용한 점이다. 이는 어린이들은 성인과 달라 글자체의 작은 변화에도 민감할 수 있다고 여겨 글자를 식별하고 따라 쓰는 데에 뒤따를 수 있는 혼란을 없애기 위해서이다.

교재는 모두 16개의 학습 단원으로 이루어져 있다. 내용은 일상생활에서 가장 자주 사용되는 기초적이고 간단한 표현과 어휘를 중심으로 제시하고자 하였다. 각 단원은 본문을 중심으로 새로 나온 단어와 문형을 익히는 ‘배워 봐요’, 배운 내용으로 듣기 연습과 말하기 연습, 쓰기 연습을 중점적으로 하는 ‘들어 봐요’, ‘이야기해요’, ‘써 봐요’, 그리고 ‘문화 배우기’로 구성하였다. 교재의 단원 구성은 다음과 같다.

교재구성

본문은 단원에서 목표로 하는 문형과 어휘를 포함하고 있는 3~4문장 정도의 간단한 대화문 또는 서술문으로 제시하였다. 본문에 맞는 그림을 삽화로 제시하여 이해를 돋고자 하였다.

■ 배워 봐요

단원에서 배워야 하는 단어와 문형을 그림과 함께 제시하였다. 단어 중 동사의 경우 기본형을 가려 쓰지 않고 활용형 ‘해요’체로 제시하였다. 문형을 제시할 때에는 목표 문형(문법) 부분은 글자의 색깔을 다르게 하여 시각적으로 부각시키고자 하였다. 또한 모든 내용에 영어 번역을 병기하여 학습자의 이해를 돋고자 하였다.

■ 들어 봐요

단원에서 학습한 문형을 중심으로 어휘, 혹은 문장 단위의 듣기 연습을 하는 부분이다. 학습자들의 연령대를 고려하여 서로 연결하기, 맞는 것 고르기 등 간단한 활동으로 구성하였다.

■ 이야기해요

새로 배운 단어나 문형을 짹 활동 또는 모둠 활동을 통해 직접 사용해 볼 수 있도록 하였다. 제시된 그림을 보며 예시 대화문과 같은 형식으로 말하기 활동을 할 수 있다.

■ 써 봐요

쓰기 활동을 통해 배운 단어와 표현을 확인해 보도록 한 단원의 마무리 학습 부분이다. 이 단계의 학습자들의 수준에 맞게 보기와 함께 음절수에 맞는 빈칸을 제시하여 철자와 맞춤법, 띄어쓰기를 정확하게 익힐 수 있도록 하였다.

■ 문화 배우기

‘문화 배우기’는 사진이나 그림 자료와 함께 한국 문화를 소개하는 난이다. 여기서는 일방적인 한국 문화의 소개가 아니라 학습자가 속한 문화권의 문화와 자연스럽게 비교해 보도록 함으로써 문화상대주의적 시각을 기를 수 있도록 하였으며, 다양한 한국 문화의 모습과 어린이들이 흥미를 가질 만한 소재를 다루었다.



Introduction

‘Machum Hangugeo (Customized Korean)’ is a textbook to be used in Korean schools for English-speaking children. Book 2, which is the second book of this series, is a textbook for lower grade primary school children and is aimed at enabling children to become casually acquainted with Korean by providing repeated input of basic Korean sentence structures. The textbook provides a variety of exciting activities to give young beginning learners of Korean the impression that learning Korean is fun and easy.

The textbook was designed with Korean school curricula in mind. It is comprised of 16 units, so that one unit can be covered every week (1 unit per week, each lesson lasting 2-3 hours). Considering that the target learners are residing outside of Korea, the textbook also includes a separate Korean Culture section to let learners naturally learn about Korea and its culture, eventually enabling students to cultivate an open mind towards the world. In addition, considering the young ages of students, efforts were made to accommodate young children’s developmental characteristics and needs. Also, as the main target learners may be English-speakers, the textbook provides most text, including the main content, instructions in practice activities, and cultural notes in both Korean and English. In addition, a vocabulary index, English translations of the Korean text and unit-by-unit English

summaries are provided as appendices.

Also in the appendix, there is an grammar section that will enable parents with little or no knowledge of Korean to help their children learn the language at home.

There are several special features to this textbook. First, proper sentence structure formation, rather than excessive grammar rules, constitutes the main focus of each chapter. The aim of the book is to have students use the language they learn right away at home or with their peers. Thus the book espouses a decidedly practical approach to learning. To this end, students learn by engaging in a variety of activities intended to reduce anxieties related to learning. Secondly, all text are composed in the ‘해요’ ending, as the ‘해요’ ending is most frequently used in everyday Korean. Thirdly, in order to reduce confusion and increase readability, the book utilizes the Gothic type font.

The textbook is comprised of 16 units. Lessons 1 through 10 help students get acquainted with Korean vowels and consonants, while lessons 11 through 16 contain basic sentence patterns and simple expressions. The lessons that deal with vowels and consonants were designed so that beginning learners can become easily accustomed to the sounds and spellings of Hangul. The book also introduces an array of new vocabulary with objects that students frequently see in their daily lives to increase

familiarity. Lessons 11 through 16 introduce simple dialogues and descriptive texts. The lessons start with 'Let's Learn', where students are introduced to new vocabulary and sentence patterns, then go on to 'Let's Listen', 'Let's Talk' and 'Let's Write', which are activities that help students practice speaking and writing in Korean. The lesson ends with 'Let's look at Korean culture'. Details of how each lesson is composed are explained below.

Book Content

Every unit presents simple dialogues and descriptive texts of 3 to 4 sentences that include the target sentence patterns and vocabulary of each lesson. Illustrations and pictures accompany the subjects presented in the text to assist learning.

■ Let's Learn!

Key vocabulary terms and sentence patterns are presented in each unit along with illustrations. Verbs are presented in the '해요' ending. Every unit also contains sentence patterns (grammar) which are highlighted by a different color in the text to heighten awareness. In addition, in order to assist learning, the contents of this section are rendered in English alongside the Korean.

■ Let's Listen!

This section provides an opportunity to practice listening to vocabulary and sentence patterns, that have already been studied. It comprises simple tasks, that are appropriate to younger learners, such as connecting two items or selecting the correct answer.

■ Let's Talk!

This section presents an opportunity to practice new vocabulary or sentence patterns through pair activities or group activities. Students can practice speaking Korean with the sample dialogues and with the help of the accompanying illustrations.

■ Let's Write!

This activity concludes the unit and gives students the opportunity to practice writing the vocabulary and expressions they had learned throughout the lesson. Students can learn the proper spelling and spacing of Korean expressions by practicing on the sections specifically designed for young beginning learners.

■ Let's look at Korean culture!

Photographs or illustrations are presented to introduce an aspect of Korean culture. This is an opportunity for students to compare and contrast their own culture to Korean culture. The topics for discussion are chosen with the needs and interests of young learners in mind.

목 차

01	워싱턴에서 살아요 I live in Washington	10
02	우리 엄마예요 This is my mom	16
03	어디에 가요? Where are you going?	22
04	책을 읽어요 I'm reading a book	28
05	우유가 좋아요 I like milk	34
06	불고기를 좋아해요 I like bulgogi	40
07	누가 노래해요? Who is singing?	46
08	언제 수영해요? When do you go swimming?	52
09	장난감 기차가 있어요? Do you have a toy train?	58

10	제 책이에요 It is my book	64
11	치마가 아니에요 This is not a skirt	70
12	놀이터에서 그네를 타요 I ride on a swing in the playground	76
13	일, 이, 삼, 사 One, two, three, four	82
14	하나, 둘, 셋, 넷 One, two, three, four	88
15	아빠, 엄마, 사랑해요 I love you, mom and dad	94
16	고맙습니다 Thank you	100
■	부록	106

등장인물



슬기



스티븐



민수



토니



준영



사라



미라



린다

워싱턴에서 살아요

I live in Washington



슬기는 어디에서 살아요?



워싱턴에서 살아요.



학교에 다녀요?



네, 학교에 다녀요.

배우기 봐요 Let's Learn!

어휘 Vocabulary



워싱턴 Washington, DC



뉴욕
New York

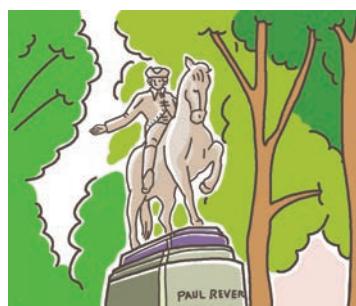


로스앤젤레스 Los Angeles



샌프란시스코

San Francisco



보스턴 Boston



마이애미
Miami

문법 및 표현 Grammar and Expression



어디에서 살아요? Where do you live?



뉴욕에서 살아요. I live in New York.



학교에 다녀요? Do you go to school?



네 학교에 다녀요 Yes, I go to school.

들어 봐요 Let's Listen!

- 어디에서 살아요? 연결해 보세요. 

Where do you live? Match the persons with the cities.

(1) 
슬기

•



마이애미
Miami

(2) 
스티븐

•

•



샌프란시스코
San Francisco

(3) 
린다

•

•



뉴욕
New York

(4) 
민수

•

•

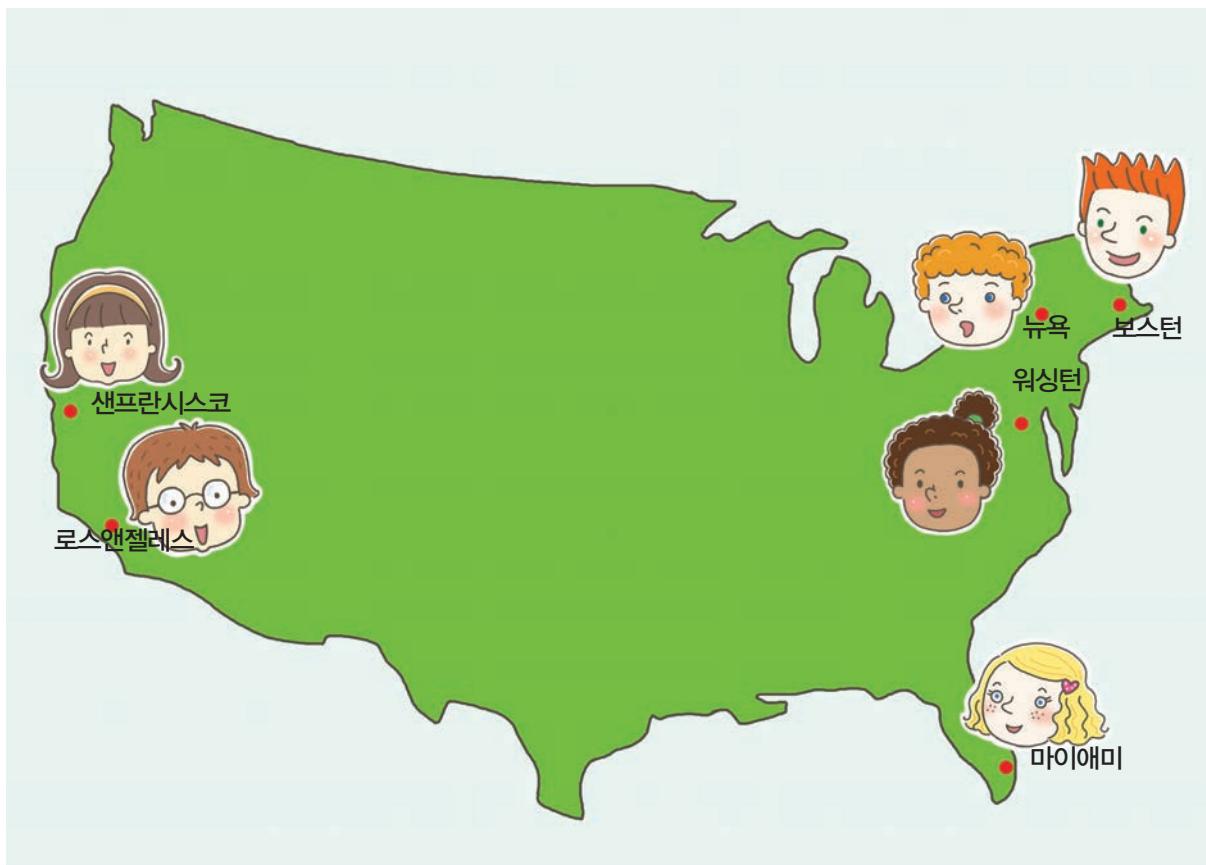


워싱턴
Washington, DC

이야기해요 Let's Talk!

● 친구는 어디에서 살아요? 이야기해 보세요.

Where does your friend live? Please share with your friends.



미라는 어디에서 살아요?

Mira, where do you live?



샌프란시스코에서 살아요.

I live in San Francisco.

써 보요 Let's Write!

○ 어디에서 살아요? 써 보세요.

Where do you live? Please write.



어	디	에	서		살	아	요	?

뉴	욕	에	서		살	아	요	.



어	디	에	서		살	아	요	?

로	스	앤	젤	레	스	에	서		살	아	요	.



어	디	에	서		살	아	요	?

저	는											

문화 배우기

Let's look at Korean culture!

서울과 워싱턴

Seoul and Washington, DC



The capital city of Seoul is home to the Korean president and various government agencies. It is the political, economic, social and cultural center of Korea. Approximately 10.5 million people live in Seoul, making it one of the largest metropolitan cities in the world. As it has been the capital city for more than 600 years, it is filled with historical landmarks. Washington, DC became the US capital in 1790, and still holds a central position in the US to this day. Tourists from around the world go to Washington, DC to see various monuments and visit important buildings.



우리 엄마예요

This is my mom



누구예요?



우리 엄마예요.



누구예요?



우리 아빠예요.

배우고 보세요 Let's Learn!

어휘 Vocabulary

할아버지
grandfather할머니
grandmother아빠
dad엄마
mom나
me동생
younger brother

문법 및 표현 Grammar and Expression



누구예요? Who is this?



우리 할아버지예요. This is my grandfather.



누구예요? Who is this?



우리 동생이에요. This is my younger brother.



누구예요? Who is this?



친구예요. This is my friend.

들어 봐요 Let's Listen!

○ 누구예요? ○표 하세요.



Who is this? Mark the correct answer.

(1)



선생님



엄마



할머니

()

()

()

(2)



스티븐



동생



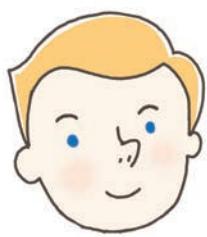
사라

()

()

()

(3)



아빠



할아버지



스티븐

()

()

()

이야기해요 Let's Talk!

● 누구예요? 이야기해 보세요.

Who is this? Please share with your friends.



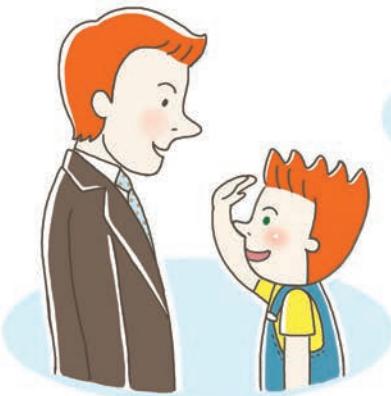
누구예요?

Who is this?



우리 엄마예요.

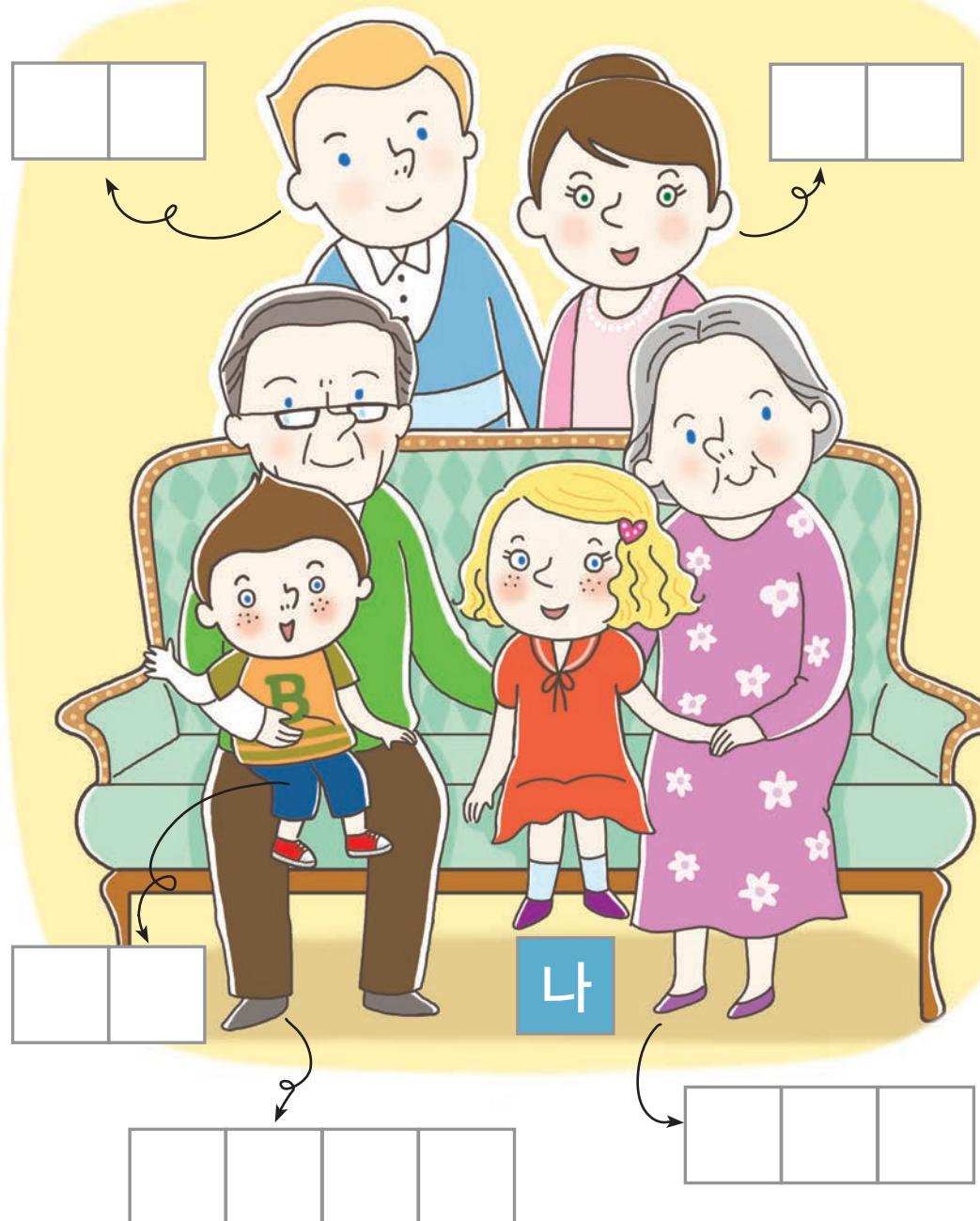
This is my mom.



써 봐요 Let's Write!

◎ 누구예요? 써 보세요.

Who is this? Please write.



문화 배우기

Let's look at Korean culture!

“우리” 가족

"Our" Family



In English speaking countries, mothers are usually referred to as “my mom” by their children, and people refer to their homes as “my home”. In Korea, mothers are usually referred to as “our mom” and Koreans usually refer to their homes as “our home”. As such, Koreans are fond of the concept of “we” and “our”, and so Koreans often say “our school”, “our teacher”, “our country”, etc. This reflects the fact that Koreans value living together in harmony, helping one another. These expressions might sound a little strange to foreigners, because even without any brothers or sisters, Koreans still refer to their father as “our dad”.

제 3과

어디에 가요?

Where are you going?



아빠는 회사에 가요.



엄마는 백화점에 가요.



저는 학교에 가요.



동생은 유치원에 가요.

배우 봐요 Let's Learn!

어휘 Vocabulary



회사
company



백화점



유치원 kindergarten



병원
hospital



약국



슈퍼마켓
supermarket



(슬기가) 가요
go



(슬기|가) 와요
come

문법 및 표현 Grammar and Expression



슬기는 어디에 가요? Where are you going, Seulgi?



수영장에 가요. I am going **to** the swimming pool.



동생은 어디에 가요? Where is your younger brother going?



유치원에 가요. He is going **to** kindergarten.

들어 봐요 Let's Listen!



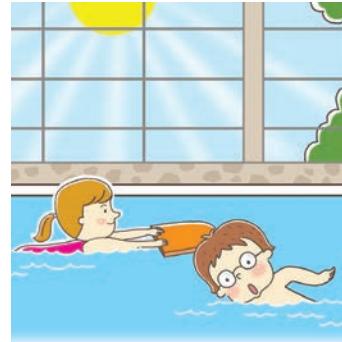
어디에 가요? 연결하세요.

Where are you going? Match the persons with the places.

(1)



토니



(2)



준영



(3)



미라



(4)



린다



이야기해요 Let's Talk!

① 어디에 가요? 이야기해 보세요.

Where are you going? Please share with your friends.



학교에 가요?

Are you going to school?



아니요.

No.



공원에 가요?

Are you going to the park?



아니요.

No.



수영장에 가요?

Are you going to the swimming pool?



네, 수영장에 가요.

Yes, I'm going to the swimming pool.



써 봐요 Let's Write!

○ 어디에 가요? 써 보세요.

Where are you going? Please write.

보기



유 치 원 에 가 요 .



							.
--	--	--	--	--	--	--	---



							.
--	--	--	--	--	--	--	---



							.
--	--	--	--	--	--	--	---



						.
--	--	--	--	--	--	---

문화 배우기

Let's look at Korean culture!

한국의 동요

Korean Children's Song



ㄓ ㄓ ㄓ
Ppoppoppo

이재휘 작사
이재휘 작곡

아빠가 출근할 때 뿐 뿐 뿐 - 엄마가 안아줘도 뿐 뿐 뿐 -

A musical score for 'The Star-Spangled Banner' on a single staff. The melody is in common time. The lyrics are: "O say can you see by the light of our" (with a fermata over the 'light'). The chords are indicated above the staff: C (two measures), F (one measure), G7 (one measure), and C (one measure). The melody consists of eighth and sixteenth notes.

만나면 밤갑다고 뻔 뻔 뻔 - 헤어질 때 또 만나요 뻔 뻔 뻔 -

A musical score for the Korean children's song '우리 는 커'. The score is written on a single staff with a treble clef. The lyrics are written below the notes. The chords are indicated above the staff: C, F, C, and G7. The melody consists of quarter and eighth notes.

우 리 는 귀 염 등 이 壁 壁 壁 친 - 구

A musical staff in C major with a treble clef. It features a melody with various note values (eighth and sixteenth notes) and rests. Above the staff, the chords are labeled: C, F, C, G7, and C. Below the staff, the corresponding rhythmic patterns are shown with 'hh' (half note), 'hh' (half note), 'hh' (half note), 'hh' (half note), and 'hh' (half note).

聖 聖 聖 聖 聖 聖 聖 聖 聖 聖 친 구

제4과

책을 읽어요

I'm reading a book

Jack
7

엄마는 책을 읽어요.

아빠는 텔레비전을 봐요.

저는 그림을 그려요.

동생은 우유를 마셔요.

▶▶▶ 봄이 보요 Let's Learn!

어휘 Vocabulary

		
신문 newspaper	그림 picture	우유 milk
		
주스 juice	(책을) 읽어요 read (a book)	(텔레비전을) 봐요 watch (television)
		
(주스를) 마셔요 drink (juice)	(밥을) 먹어요 eat (rice)	(그림을) 그려요 paint (a picture)

▶▶▶ 문법 및 표현 Grammar and Expression



뭘 해요? What are you doing?



책을 읽어요. I am reading a book.



뭘 해요? What are you doing?



우유를 마셔요. I'm drinking milk.

들어 봐요 Let's Listen!

➊ 뭘 해요? 연결하세요.



Match the persons with the actions.

(1)



엄마



(2)



아빠



(3)



슬기



(4)



동생



이야기해요 Let's Talk!

① 뭘 해요? 이야기해 보세요.

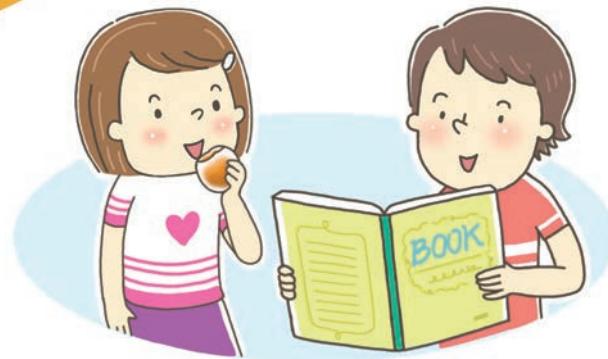
What are you doing? Please share with your friends.

뭘 해요?

What are you doing?

밥을 먹어요.

I'm eating.



써 봐요 Let's Write!

❶ 뭘 해요? 써 보세요.

What are you doing? Please write.

책을

--	--	--

우유를

--	--	--

텔레비전을

--	--

빵을

--	--	--

문화 배우기

Let's look at Korean culture!

5월의 특별한 날들

The Special Days of May



There are many special days in May. The fifth of May is Children's Day. This day was created with the hope that all children will grow up happily and in good health. Children spend this day having fun with their family. May eighth is Parents' Day. Children of all ages express their gratitude to their parents and may give their parents a carnation as a token of their appreciation. The fifteenth is also Teachers' Day. This day was made to commemorate teachers and their services to provide the very best education to future generations. Are there days like this in the US as well? When are they? Please share.



제 5과

우유가 좋아요

I like milk



ack
9



아이스크림이 좋아요?



네, 아이스크림이 좋아요.



토니는 뭐가 좋아요?



저는 우유가 좋아요.

▶▶▶ Let's Learn!

어휘 Vocabulary



문법 및 표현 Grammar and Expression



아이스크림이 좋아요? Do you like ice cream?



네, 아이스크림이 좋아요. Yes, I like ice cream.



뭐가 좋아요? What do you like?



피자가 좋아요. I like pizza.



뭐가 좋아요? What do you like?



사탕이 좋아요. I like candies.

들어 봐요 Let's Listen!

➊ 뭐가 좋아요? 연결하세요.

track
10

Match the persons with their favorite food.

(1)



•

사라



(2)



•

미라



(3)



•

토니



➋ 뭐가 좋아요? 맞는 것에 ○표 하세요.

track
11

What do you like? Mark the correct answer.

(1)



()



()



()

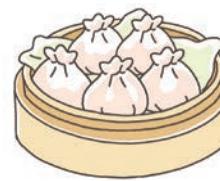
(2)



()



()



()

이야기해요 Let's Talk!

● 뭐가 좋아요? 이야기해 보세요.

What do you like? Please share with your friends.



뭐가 좋아요?

What do you like?



스파게티가 좋아요.

I like spaghetti.

써 보요 Let's Write!

● 뭐가 좋아요? 써 보세요.

What do you like? Please write.



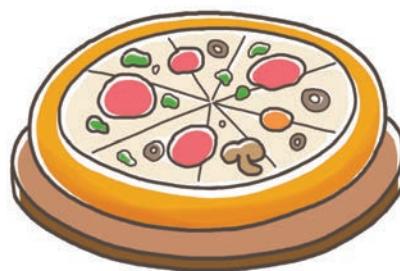
--	--	--	--	--

--	--	--	--	--



--	--

--	--



--	--

--	--

문화 배우기

Let's look at Korean culture!

밥상과 식탁

Bapsang and Table



A Korean meal has several components including rice (*bap*), soup (*guk*) and side dishes (*banchan*). Rice (*bap*) should always be eaten together with side dishes (*banchan*) and soup (*guk*). A long time ago in Korea, families would eat together sitting on the floor, on a small table called a *bapsang*. Nowadays most Korean families use tables. In many countries including the US, bread is usually served first, and then several other dishes are enjoyed, not all at once, but one at a time with a specific order starting from soup or salad and ending with dessert. Koreans usually use chopsticks whereas Americans use knives and forks.



불고기를 좋아해요

I like *bulgogi*



track
12



미라는 뭘 좋아해요?



저는 불고기를 좋아해요.



민수는 뭘 좋아해요?



저는 잡채를 좋아해요.

▶▶▶ Let's Learn!

어휘 Vocabulary



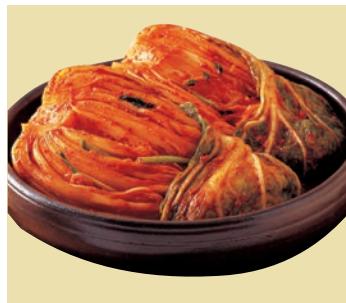
불고기
bulgogi



잡채
japchae



라면
ramyun



김치
kimchi



좋아해요
like



싫어해요
dislike

▶▶▶ 문법 및 표현 Grammar and Expression



뭘 좋아해요? What do you like?



불고기를 좋아해요. I like bulgogi.



뭘 싫어해요? What do you dislike?



라면을 싫어해요. I dislike ramyun.

들어 봐요 Let's Listen!

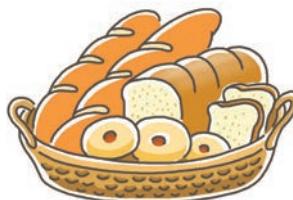
track
13

➊ 뭘 좋아해요? 연결하세요.

Match the persons with their favorite food.

(1) 

린다



(2) 

슬기



(3) 

준영



이야기해요 Let's Talk!

● 친구는 뭘 좋아해요? 이야기해 보세요.

What does your friend like? Please share with your friends.



저는 주스를 좋아해요. I like juice.



슬기는 주스를 좋아해요. 저는 우유를 좋아해요.

Seulgi likes juice. I like milk.



슬기는 주스를 좋아해요. Seulgi likes juice.

민수는 우유를 좋아해요. Minsu likes milk.

저는 아이스크림을 좋아해요. I like ice cream.



써 봐요 Let's Write!

➊ 뭘 좋아해요? 뭘 싫어해요? 써 보세요.

What do you like? What do you dislike? Please write.



뭘	좋	아	해	요	?

인	형	을	좋	아	해	요	.



뭘	좋	아	해	요	?

피	자	를	좋	아	해	요	.



뭘	싫	어	해	요	?

빵	을	싫	어	해	요	.

문화 배우기

Let's look at Korean culture!

불고기와 김치

Bulgogi and Kimchi



불고기



김치

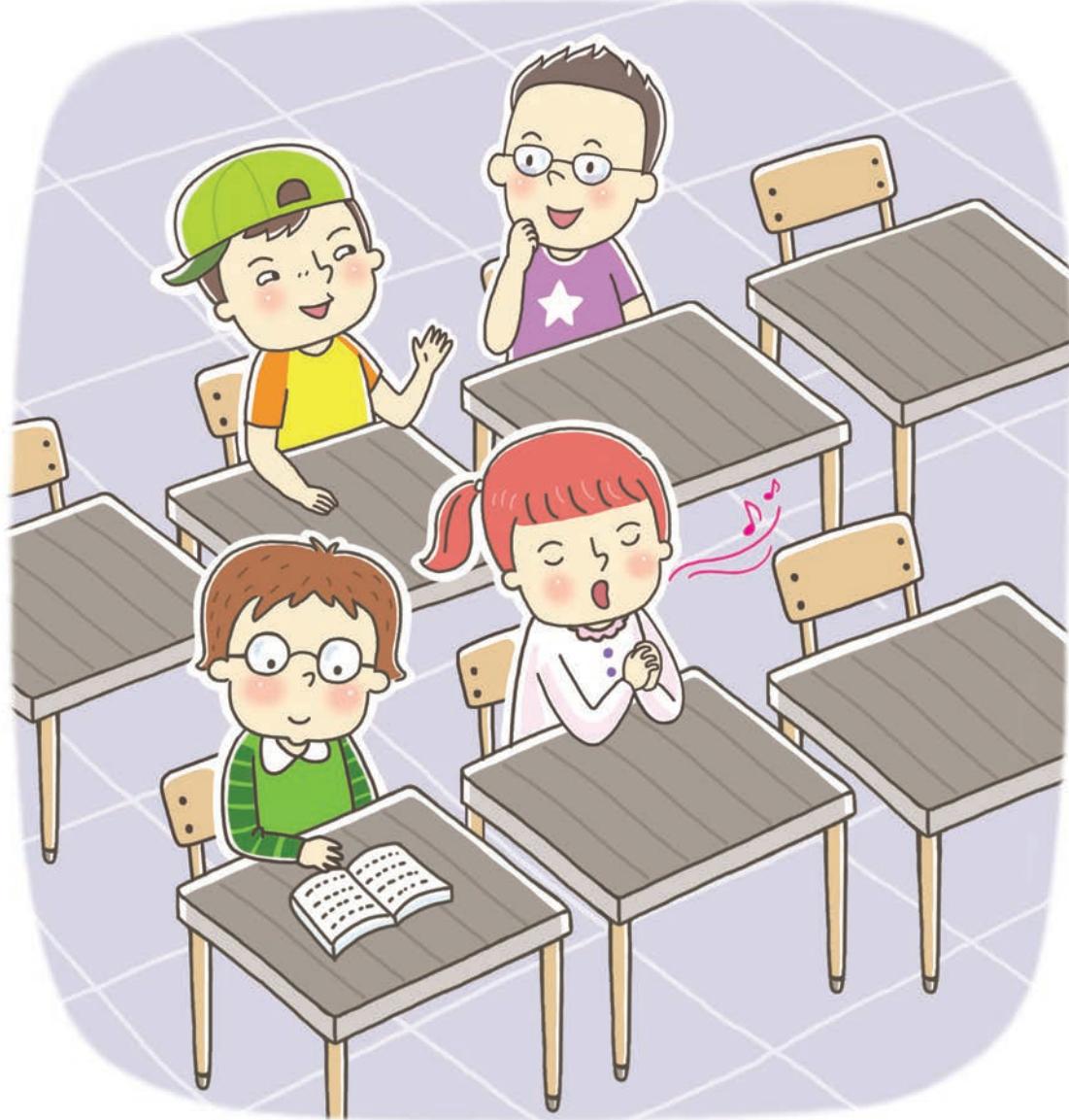


The two most popular Korean dishes among Koreans are *bulgogi* and *kimchi*. *Bulgogi* is typically made with beef or pork, and it is frequently served on any special occasion. *Bulgogi* tastes so good that everyone loves it. There are many different types of *kimchi*, but the most common kind of *kimchi* is made with cabbage or radish, hot chili powder, garlic and other ingredients. The hot chili powder makes *kimchi* a little spicy but as time passes the cabbage ferments and that makes the *kimchi* tastier. *Kimchi* is a very healthy food as well. *Kimchi* can be prepared in various ways including *kimchi* stew, *kimchi* fried rice, *kimchi* pizza, and *kimchi* hamburger.

제 7과

누가 노래해요?

Who is singing?

Track
14

누가 노래해요?



미라가 노래해요.



누가 공부해요?



민수가 공부해요.

▶▶▶ 봄이 보요 Let's Learn!

어휘 Vocabulary



노래해요
sing



수영해요
swim



운동해요
exercise



축구해요
play soccer



전화해요
talk on the telephone



공부해요
study

▶▶▶ 문법 및 표현 Grammar and Expression



누가 전화해요? Who is on the phone?



토니가 전화해요. Tony is on the phone.



민수가 수영해요? Is Minsu swimming?



아니요, 스티븐이 수영해요. No, Steven is swimming.

들어 봐요 Let's Listen!

➊ 누가 무엇을 해요? 연결하세요.

track
15

Match the persons with the actions.

(1)



•



준영

(2)



•



미라

(3)



•



민수

(4)



•



아빠

이야기해요 Let's Talk!

① 누가 뭘 해요? 이야기해 보세요.

Who is doing certain things? Please share with your friends.



누가 노래해요?

Who is singing?



사라가 노래해요.

Sarah is singing.

써 봐요 Let's Write!

➊ 누가 뭘 해요? 써 보세요.

Who is doing certain things? Please write.



누	가		노	래	해	요	?

민	수	가		노	래	해	요	.



누	가		수	영	해	요	?

사	라	가		수	영	해	요	.



누	가		전	화	해	요	?

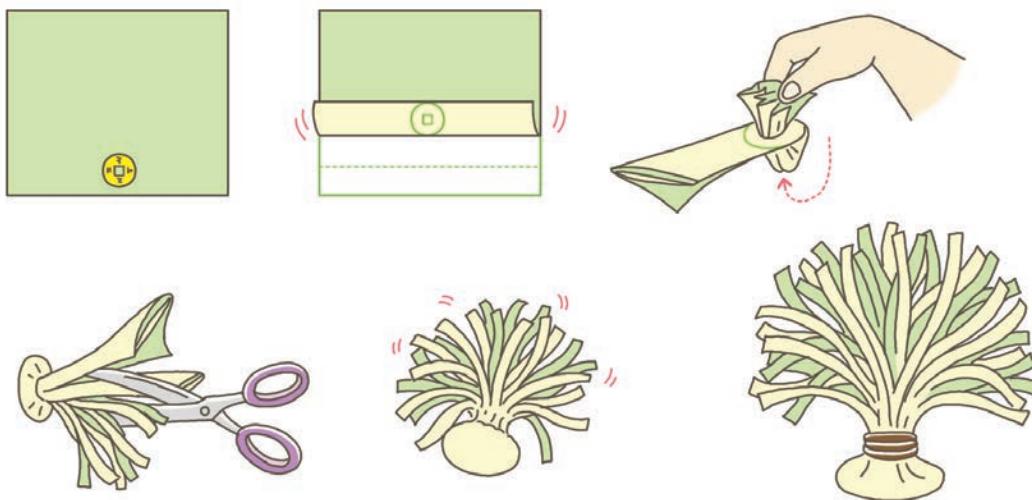
미	라	가		전	화	해	요	.

문화 배우기

Let's look at Korean culture!

제기차기

Jegichagi



Jegichagi is a Korean traditional game. A *jegi* is made by wrapping a coin in a piece of paper, then cutting the ends up into shreds. The object of the game is to keep the *jegi* in the air by kicking it only using one's feet, and never touching it with one's hands. Whoever continues to kick it without dropping it wins. It can be played either turns to see who keeps the *jegi* in the air for the longest time, or by tossing the *jegi* back and forth among the players until someone drops it. The *jegi* can be kicked with one foot or both feet.



제 8과

언제 수영해요?

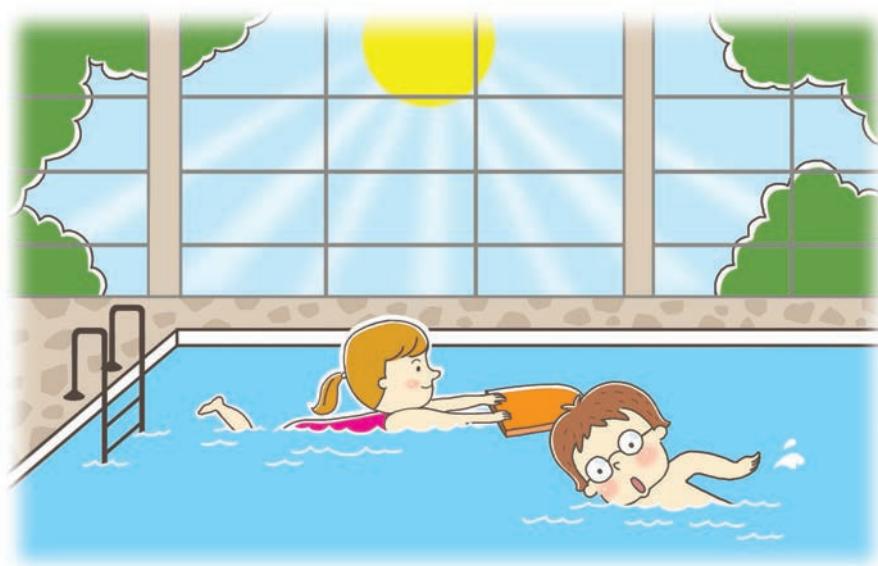
When do you swim?

track
16

사라는 언제 수영해요?



저녁에 수영해요.



민수는 언제 수영해요?



아침에 수영해요.

▶▶▶ 봄이 보여 Let's Learn!

어휘 Vocabulary



아침
morning



저녁
evening



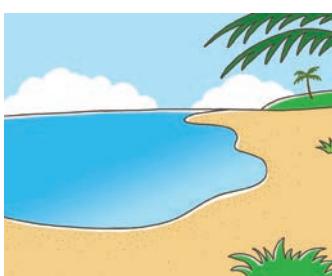
산
mountain



오늘
today



내일
tomorrow



바다
sea

▶▶▶ 문법 및 표현 Grammar and Expression



언제 수영해요? When do you swim?



아침에 수영해요. I swim in the morning.



언제 바다에 가요? When do you go to the sea?



내일 바다에 가요. I will go to the sea tomorrow.

들어 봐요 Let's Listen!

언제 해요? 연결하세요.

track
17

Match the action with the day or time of day.

(1)



•

• 오늘

(2)



•

• 내일

(3)



•

• 아침에

(4)



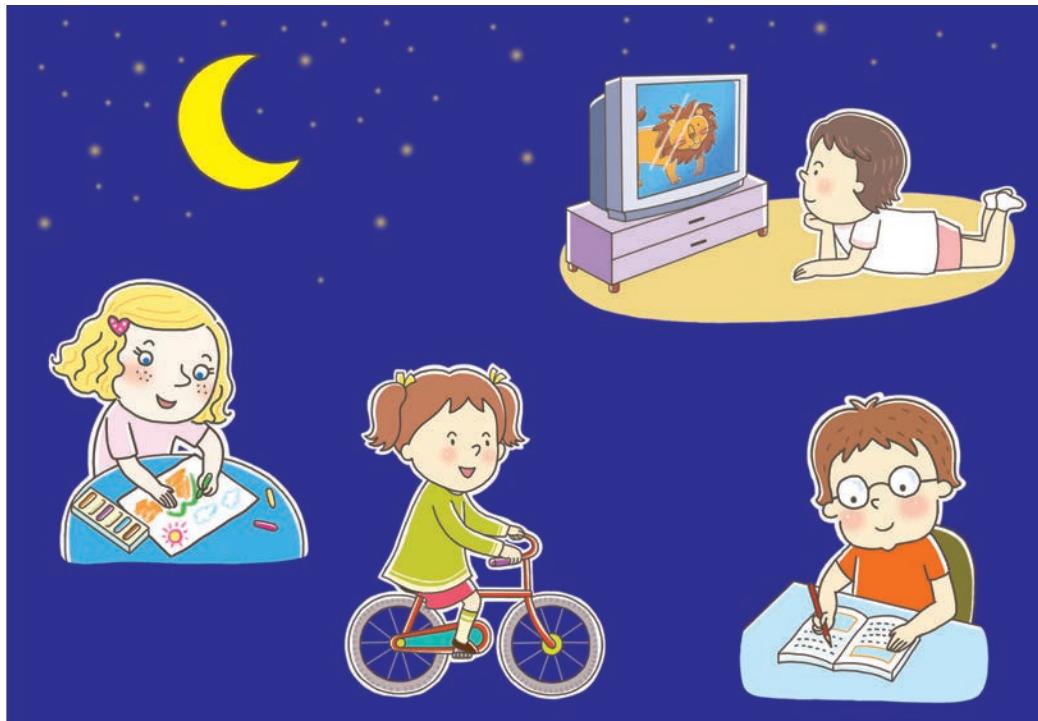
•

• 저녁에

이야기해요 Let's Talk!

○ 언제 무엇을 해요? 이야기해 보세요.

When do you do certain things? Please share with your friends.



써 봐요 Let's Write!

언제예요? 써 보세요.

When is this? Please write.



--	--



--	--



--	--



--	--

문화 배우기

Let's look at Korean culture!

한국의 사계절

Korea's Four Seasons



봄



여름



가을



겨울



All four seasons of spring, summer, fall and winter can be enjoyed in Korea. Each season is very distinct, therefore Korea's natural landscape changes with every season. In the spring, the weather is so warm that many pretty flowers blossom. During summer, it rains very often and the climate is very hot and humid. Fall is very pleasant. The beautiful fall foliage in the mountains of Korea attracts many tourists. It is cold and snowy in the winter. People go outside to make snowmen and ride on sleds.

장난감 기차가 있어요?

Do you have a toy train?

Track
18

장난감 기차가 있어요?



네, 있어요.



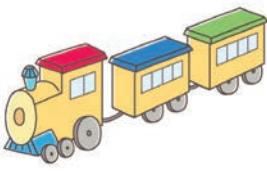
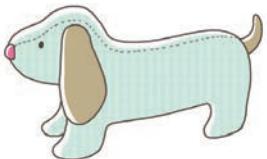
곰 인형이 있어요?



아니요, 없어요.

▶▶▶ 보세요 Let's Learn!

어휘 Vocabulary

			
장난감 기차 toy train	장난감 비행기 toy plane	장난감 자동차 toy car	곰 인형 teddy bear
		(곰 인형)이 있어요 have (I have a teddy bear.)	(곰 인형)이 없어요 not have (I don't have a teddy bear.)

문법 및 표현 Grammar and Expression



장난감 기차가 있어요? Do you have a toy train?



네, 있어요. Yes, I do.



곰 인형이 있어요? Do you have a teddy bear?



아니요, 없어요. No, I don't.

들어 봐요 Let's Listen!

○ 있어요? 없어요? 연결하세요.

track
19

Do you have the toy? Match the toy.

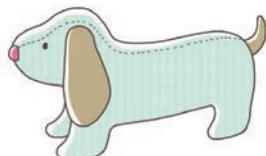
(1)



•

• 있어요

(2)



•

(3)



•

• 없어요

(4)



•

○ 뭐가 있어요? 맞는 것에 ○표 하세요.

track
20

Mark the correct answer.

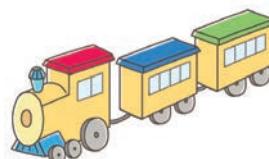
(1)



()

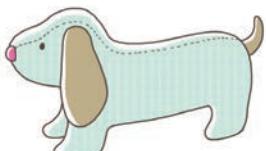


()



()

(2)



()



()



()

이야기해요 Let's Talk!

➊ 뭐가 있어요? 이야기해 보세요.

What do you have? Please share with your friends.



뭐가 있어요? What do you have?



강아지 인형이 있어요. 뭐가 있어요?

I have a puppy doll. What do you have?



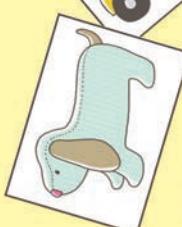
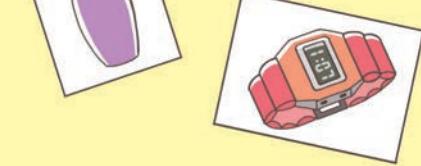
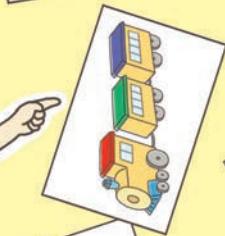
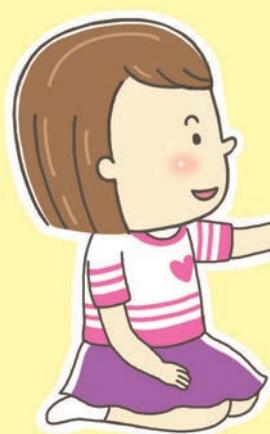
장난감 기차가 있어요. I have a toy train.

뭐가 있어요?

What do you have?

강아지 인형이 있어요.

I have a puppy doll.



써 봐요 Let's Write!

○ 그림을 보세요. 써 보세요.

Look at the picture. Please write.

장	난	감	기	차	가	있	어	요	?

네	,	있	어	요	.



곰	인	형	이	있	어	요	?

아	니	요	,	없	어	요	.



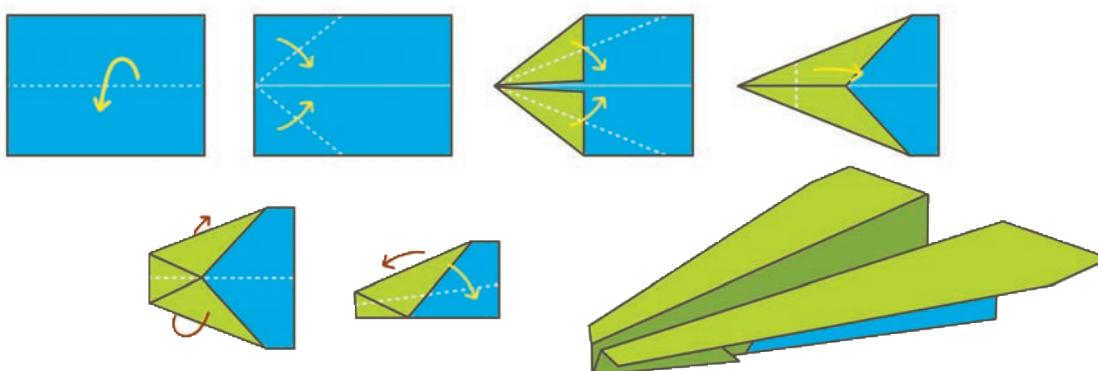
문화 배우기

Let's look at Korean culture!

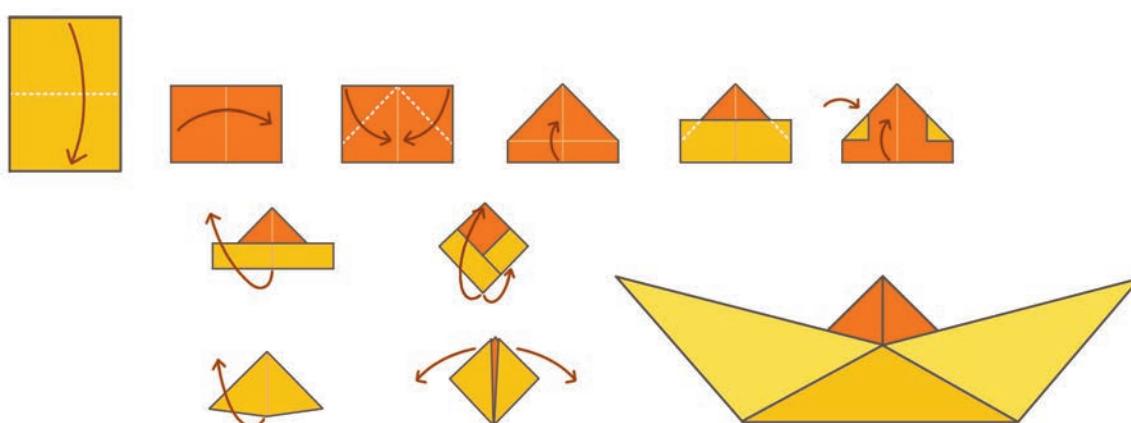
종이접기

Paper Folding

종이 비행기 (Jong-i Bihaenggi, Paper Plane)



종이 배 (Jong-i Bae, Paper Boat)



When there were no toys and computers in Korea, the easiest playthings for Korean children to get hold of were paper boats and paper airplanes. Children used to amuse themselves by making paper boats and sailing them on a stream or by making and flying paper airplanes.

제 10과

Lesson 10

제 책이에요

It is my book



Track
21



이건 누구 동화책이에요?



제 동화책이에요.



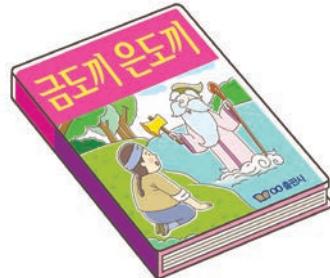
이건 누구 필통이에요?



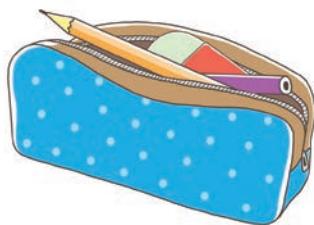
토니 필통이에요.

▶▶▶ 봄이 보요 Let's Learn!

어휘 Vocabulary



동화책
children's story book



필통
pencil case



우산
umbrella



신발
shoes



옷
clothes



가위
scissors

▶▶▶ 문법 및 표현 Grammar and Expression



이건 누구 우산이에요? Whose umbrella is this?



제 우산이에요. It is my umbrella.



이건 누구 가위예요? Whose scissors are these?



토니 가위예요. They are Tony's scissors.

들어 봐요 Let's Listen!

● 누구의 물건이에요? 연결하세요.

track
22

Whose thing is it? Whose things are these? Match the things with the people.

(1)

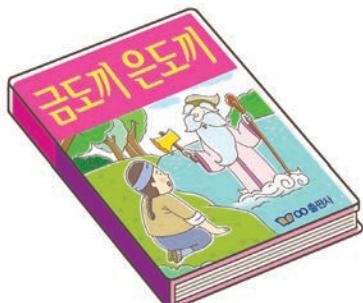


•



아빠

(2)



•



토니

(3)



•



슬기

(4)



•



엄마

이야기해요 Let's Talk!

① 누구의 물건이에요? 이야기해 보세요.

Whose thing is it? Please share with your friends.



누구 시계예요?

Whose watch is this?



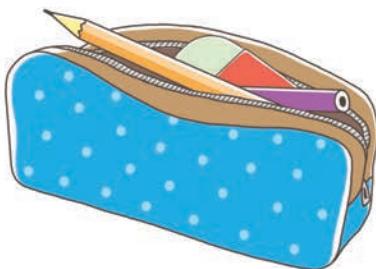
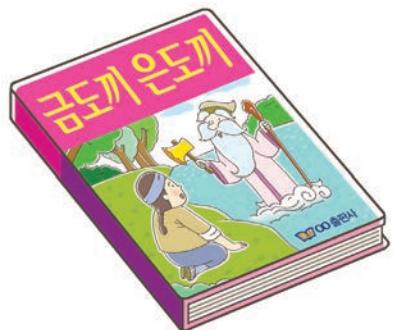
사라 시계예요.

It's Sarah's watch.

써 봐요 Let's Write!

❶ 써 보세요.

Please write.



--	--

--	--	--



--	--



--	--



--

--	--

문화 배우기

Let's look at Korean culture!

금도끼 은도끼

The Golden Ax and the Silver Ax



Long, long ago, there lived a poor but honest and good-hearted woodsman. One day the woodsman was cutting down a tree near a pond but accidentally dropped his ax



into the pond. The woodsman was crying when the mountain god appeared in front of him. The mountain god asked the woodsman why he was crying. After listening to his story, the mountain god went into the pond and came out with a golden ax. He asked the woodsman if it was his. The woodsman said that it was not his. So the mountain god went into the water again and came out with a silver ax. The woodsman said the silver ax was not his either. A few moments later the mountain god came out with an iron ax and this time the woodsman said that it was his. Then the mountain god gave both the golden ax and the silver ax to the woodsman. After receiving the two axes, the honest and good-hearted woodsman lived happily ever after.

제 11 과

Lesson 11

치마가 아니에요

This is not a skirt



track
23



이게 치마예요?



아니요, 치마가 아니에요.



뭐예요?



운동화예요.

▶▶▶ 봄이 보요 Let's Learn!

어휘 Vocabulary

치마
skirt바지
pants운동화
sneakers구두
shoes안경
glasses양말
socks모자
hat

▶▶▶ 문법 및 표현 Grammar and Expression



이게 치마예요? Is this a skirt?



네, 치마예요. Yes, this is a skirt.



저게 뭐예요? What is that?



시계예요. That is a watch.



저게 안경이에요? Are those glasses?



아니요, 안경이 아니에요. No, they are not glasses.

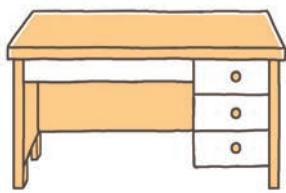
들어 봐요 Let's Listen!

● 잘 듣고 ○표 하세요.

track
24

Listen carefully and mark the correct answer.

(1)



()



()



()

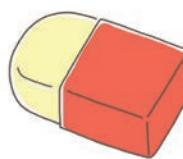
(2)



()



()



()

(3)



()



()



()

(4)



()



()



()

이야기해요 Let's Talk!

① 이야기해 보세요.

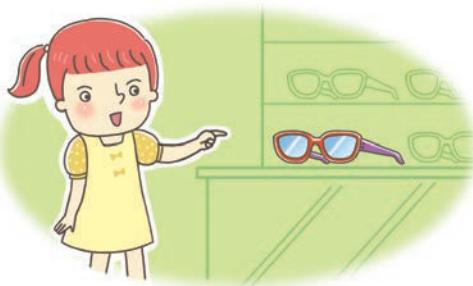
Please share with your friends.



써 봐요 Let's Write!

○ 그림을 보세요. 써 보세요.

Look at the pictures. Please write.



이게 이에요?

네, .



이게 예요?

아니요,

.



이게 이에요?

아니요,

.

문화 배우기

Let's look at Korean culture!

한국의 동요

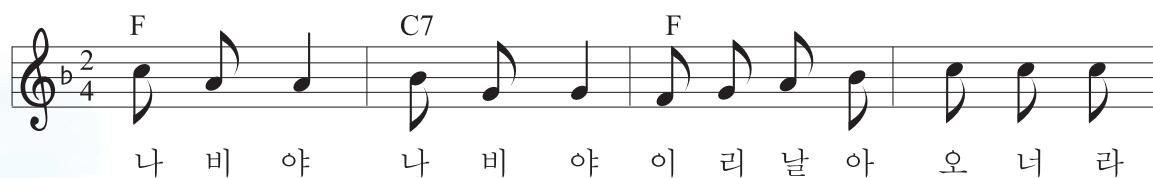
Korean Children's Song



나비야

Butterflies!

F C7 F



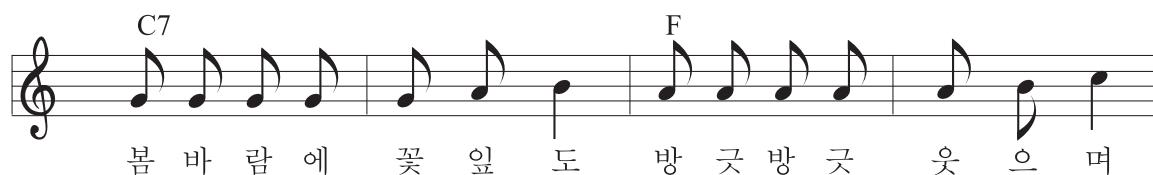
나 비 야 나 비 야 이 리 날 아 오 너 라

F C7 F



호 랑 나 비 흰 나 비 춤 을 추 며 오 너 라

C7 F



봄 바 람 에 꽃 잎 도 방 긋 방 긋 웃 으 며

F C7 F



참 새 도 짹 짹 짹 노 래 하 며 춤 춘 다

놀이터에서 그네를 타요

I ride on a swing in the playground



track
25

아빠는 공원에서 자전거를 타요.

엄마는 공원에서 책을 읽어요.

동생은 놀이터에서 그네를 타요.

저는 아이스크림을 사요.

▶▶▶ 봄이 보여 Let's Learn!

어휘 Vocabulary



미끄럼틀
slide



자전거
bicycle



타요
ride



사요
buy

▶▶▶ 문법 및 표현 Grammar and Expression



동생은 뭘 해요? What is your sister doing?



공원에서 자전거를 타요. She is riding her bicycle **in** the park.



어디에서 우유를 사요? Where do you buy milk?



슈퍼에서 우유를 사요. I buy milk **at** the supermarket.

들어 봐요 Let's Listen!

● 잘 듣고 ○표 하세요. track 26

Listen carefully and mark the correct answer.

(1)



()



()

(2)

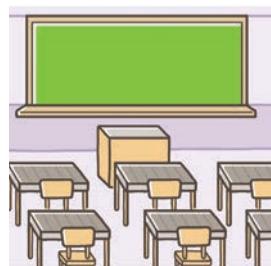


()



()

(3)



()



()

(4)



()



()

이야기해요 Let's Talk!

● 뭘 해요? 어디에서 해요? 이야기해 보세요.

What are you doing? Where are you doing it? Please share with your friends.



뭘 해요? What are you doing?



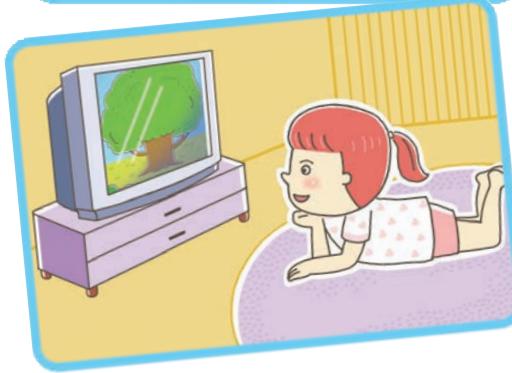
자전거를 타요. I am riding my bicycle.



어디에서 자전거를 타요? Where are you riding your bicycle?



공원에서 자전거를 타요. I am riding my bicycle in the park.



써 봐요 Let's Write!

○ 그림을 보세요. 써 보세요.

Look at the pictures. Please write.



슬기



스티븐



린다



민수

슬기는

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

스티븐은

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

린다는

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

민수는

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

문화 배우기

Let's look at Korean culture!

연날리기

Kite Flying



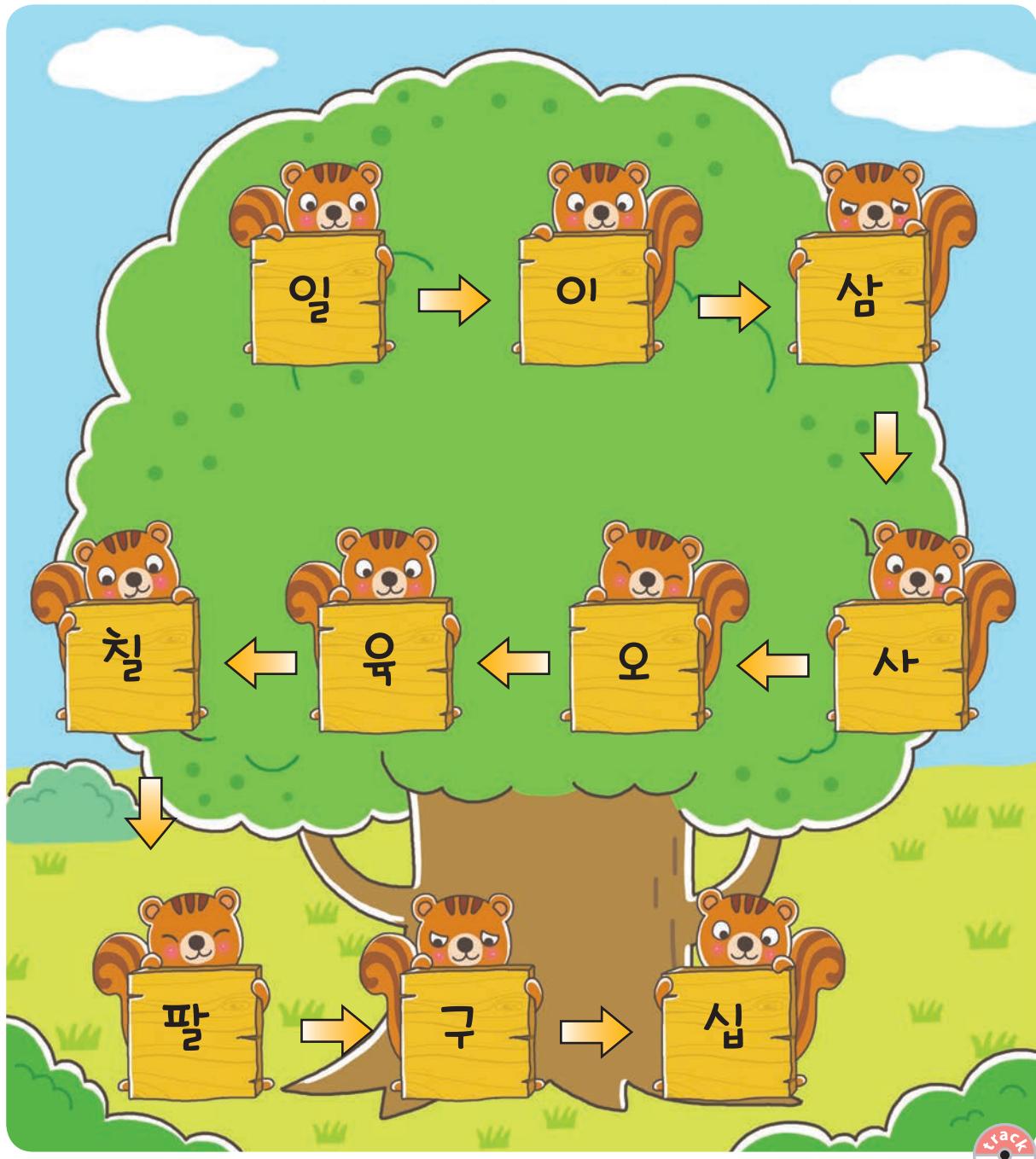
Kite flying is a traditional Korean pastime that is enjoyed by Koreans of all ages. The stems of a bamboo tree are thinly cut to make the frame, and then paper is added to complete the kite. Then the kites are flown on the top of a windy hill. Koreans usually enjoy kite flying on new year's day. Korean kites are typically rectangular in shape.



제 13과

일, 이, 삼, 사

One, two, three, four



Track
27

일, 이, 삼, 사, 오, 육, 칠, 팔, 구, 십

▶▶▶ 보세요 Let's Learn!

어휘 Vocabulary



일
one



이
two



삼
three



사
four



오
five



육
six



칠
seven



팔
eight



구
nine



십
ten

들어 봐요 Let's Listen!

● 잘 듣고 들은 수만큼 사과를 그리세요.

Listen carefully and draw the number of apples that you hear.

보기



(1)

(2)

(3)

(4)

● 맞는 것에 ○표 하세요.



Mark the correct answer.

(1)

3

4

5

(2)

2

5

9

(3)

7

8

9

(4)

1

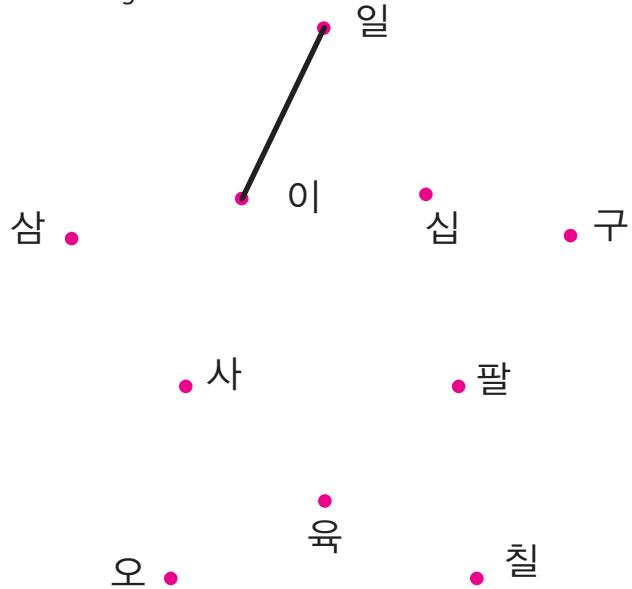
7

10

이야기 해요 Let's Talk!

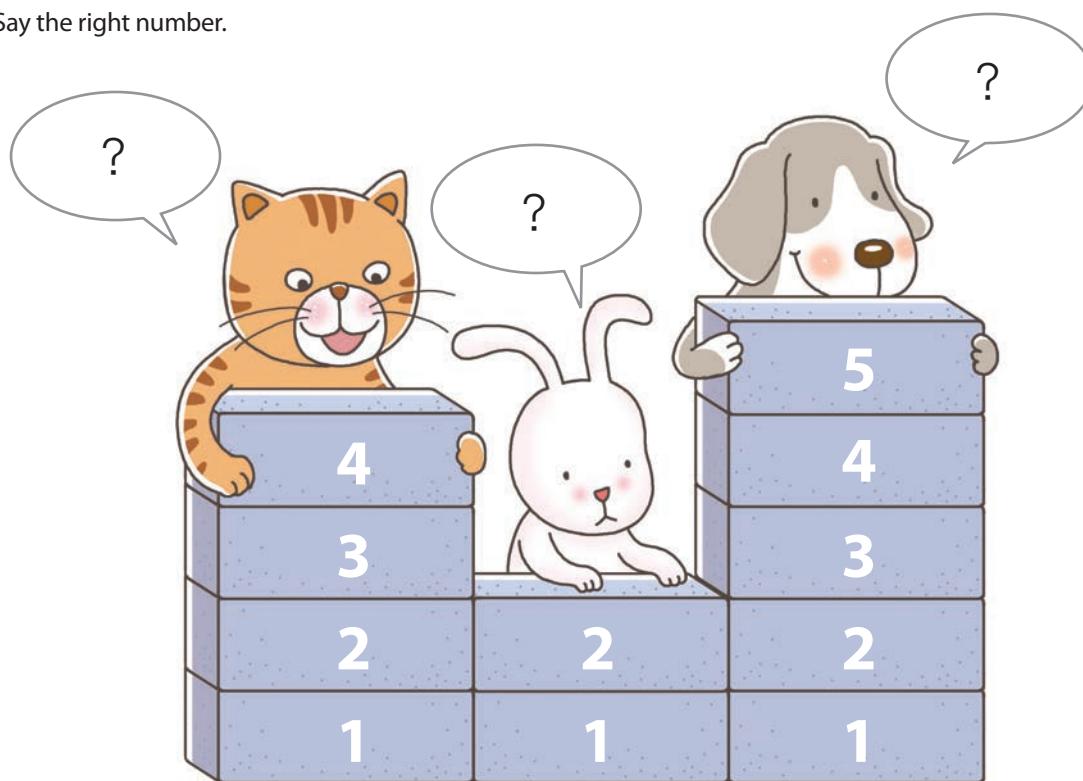
➊ 순서대로 연결해 보세요.

Connect the numbers in the right order.



➋ 숫자를 말하세요.

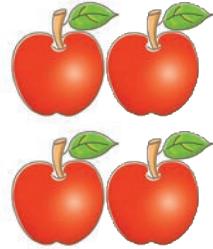
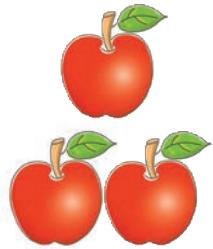
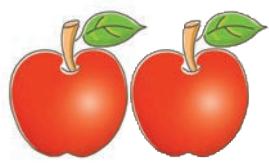
Say the right number.



써 봐요 Let's Write!

➊ 써 보세요.

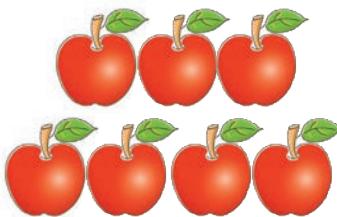
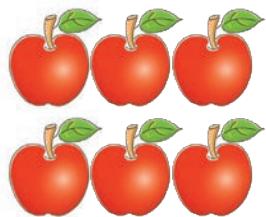
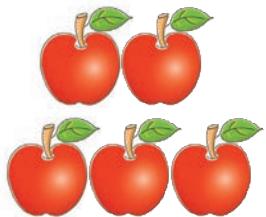
Please write.



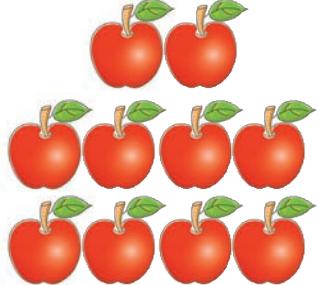
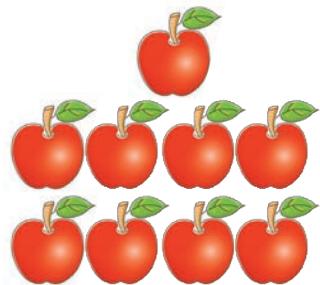
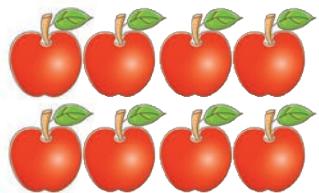
일



사



오



팔



구

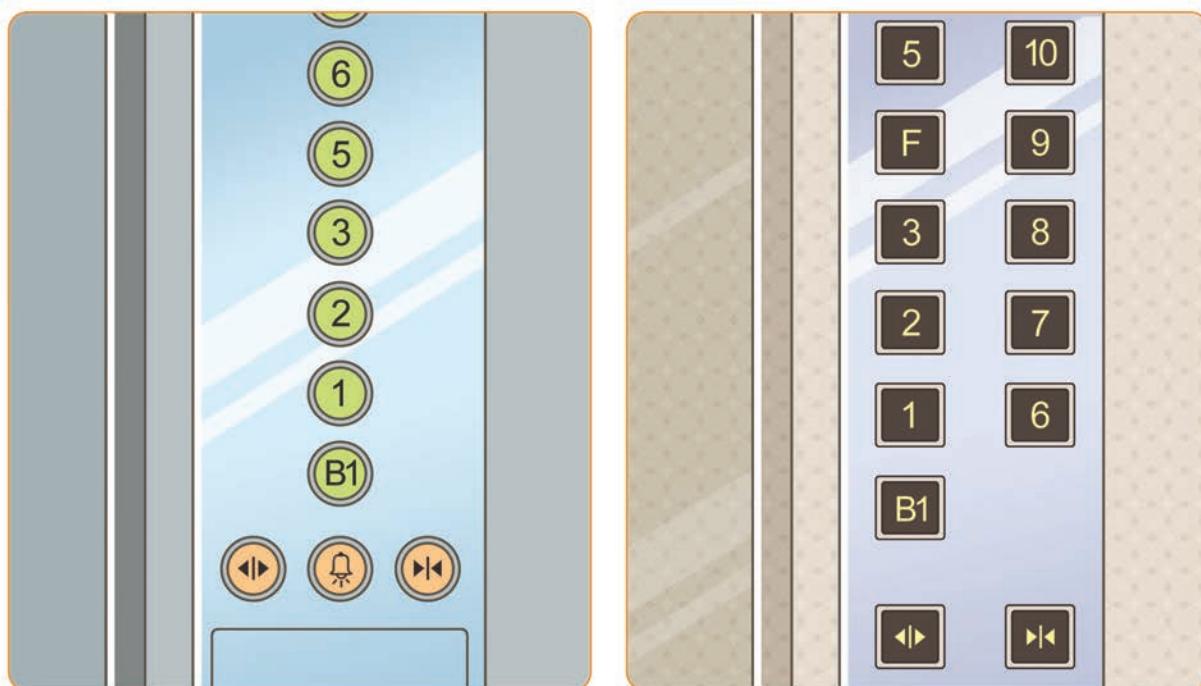


문화 배우기

Let's look at Korean culture!

숫자 4

The Number 4

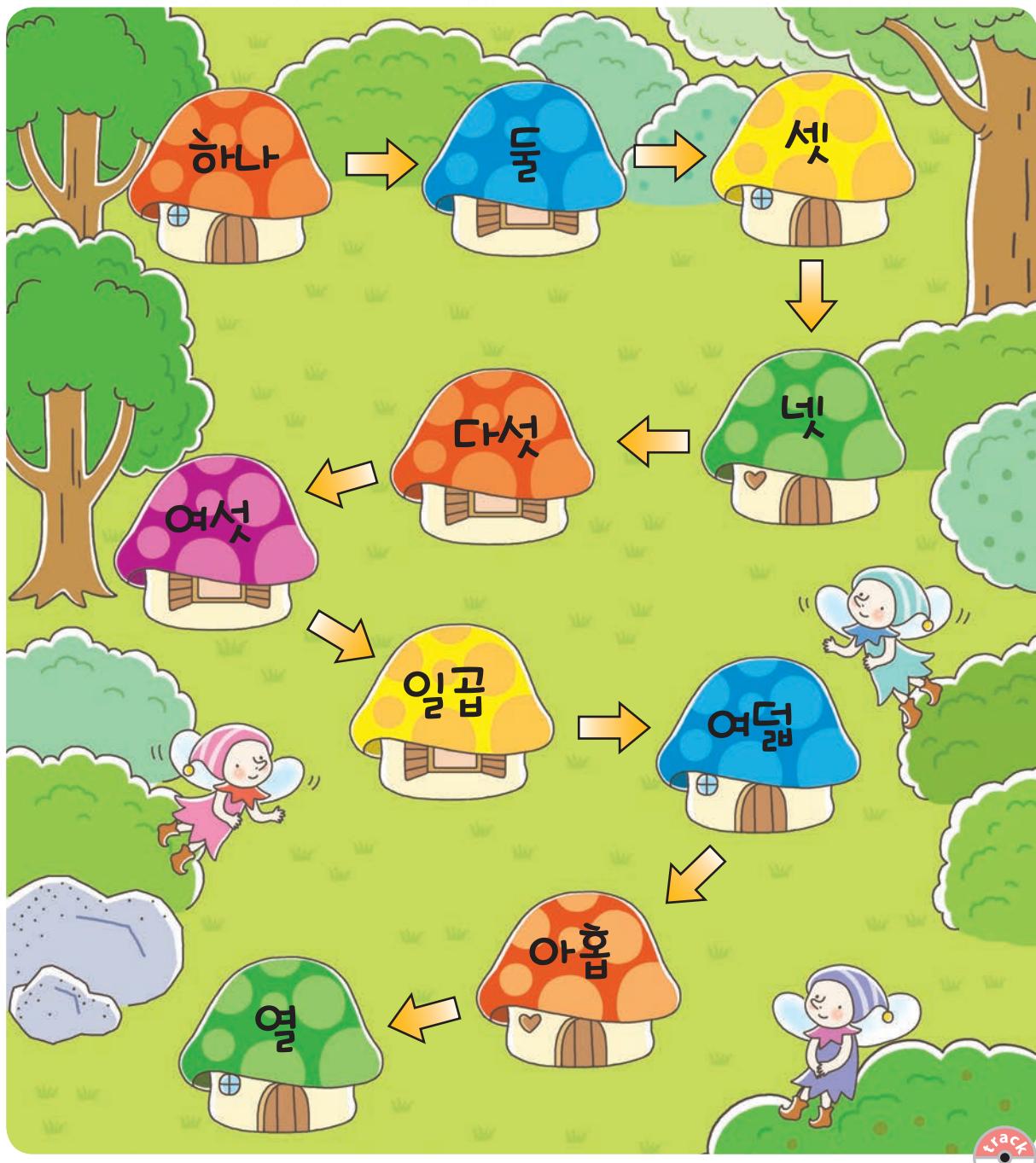


Koreans do not like the number 4 because the sound of the Sino-Korean character for 'to die' is the same as the sound for the number 4. That is why the fourth floor of many buildings including hospitals or apartment buildings is indicated by the letter 'F', or the fourth floor is not indicated at all, and the third floor is immediately followed by the fifth floor.

제 14 과

하나, 둘, 셋, 넷

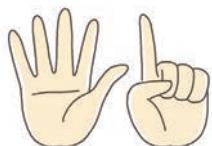
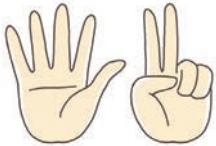
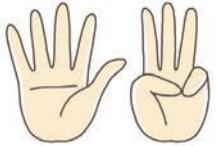
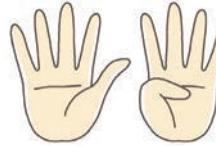
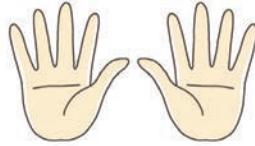
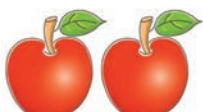
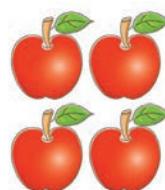
One, two, three, four



하나, 둘, 셋, 넷, 다섯, 여섯, 일곱, 여덟, 아홉, 열

배우 보요 Let's Learn!

어휘 Vocabulary

하나
one둘
two셋
three넷
four다섯
five여섯
six일곱
seven여덟
eight아홉
nine열
ten한 개
one두 개
two세 개
three네 개
four한 살
one두 살
two세 살
three네 살
four

들어 봐요 Let's Listen!

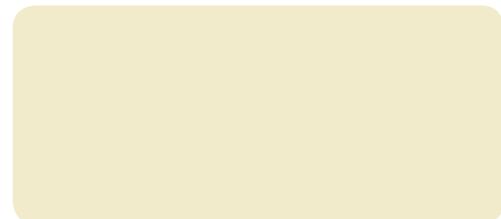
● 잘 듣고 들은 수만큼 별을 그리세요.

Listen carefully and draw the number of stars that you hear.

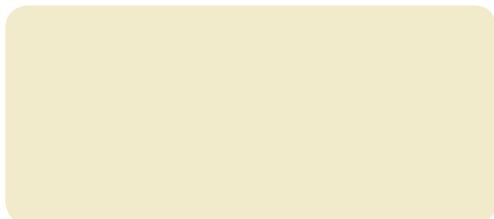
보기



(1)



(2)



(3)



(4)

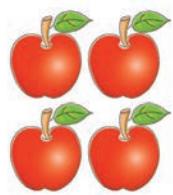


● 맞는 것에 ○표 하세요.

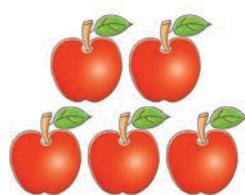


Mark the correct answer.

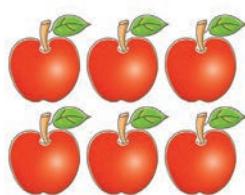
(1)



()



()



()

(2)



()



()

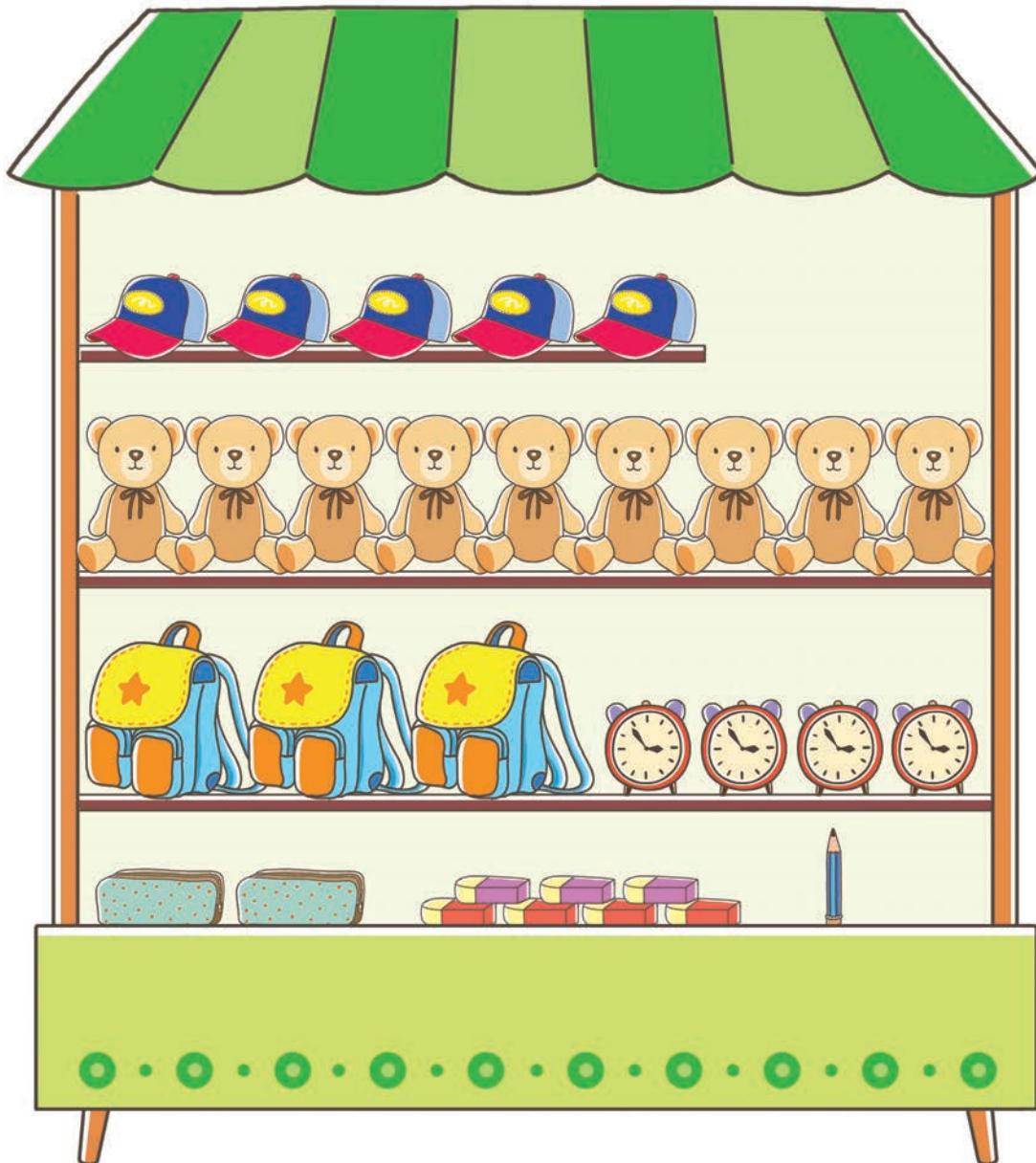


()

이야기해요 Let's Talk!

◉ 몇 개 있어요? 이야기해 보세요.

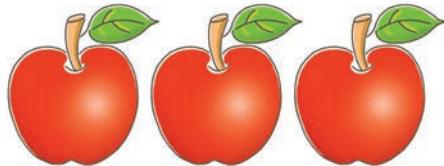
How many things are there? Please share with your friends.



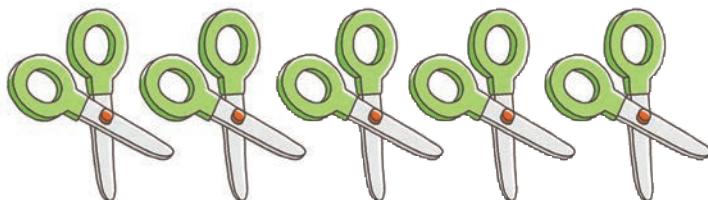
써 봐요 Let's Write!

➊ 몇 개 있어요? 몇 살이에요? 써 보세요.

How many things are there? How old are they? Please write.



사	과	가											
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



가	위	가											
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



저	는												
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



저	는												
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

문화 배우기

Let's look at Korean culture!

한국의 동요

Korean Children's Song



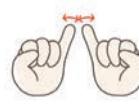
곰 세 마리

Three Bears!

4/4



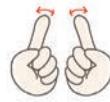
곰 세 마리 가 한 집에 있어 아빠곰 엄마곰 애기곰



6/8



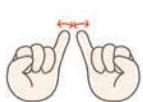
아빠곰은 뚱뚱해 엄마곰은 날씬해



4/4

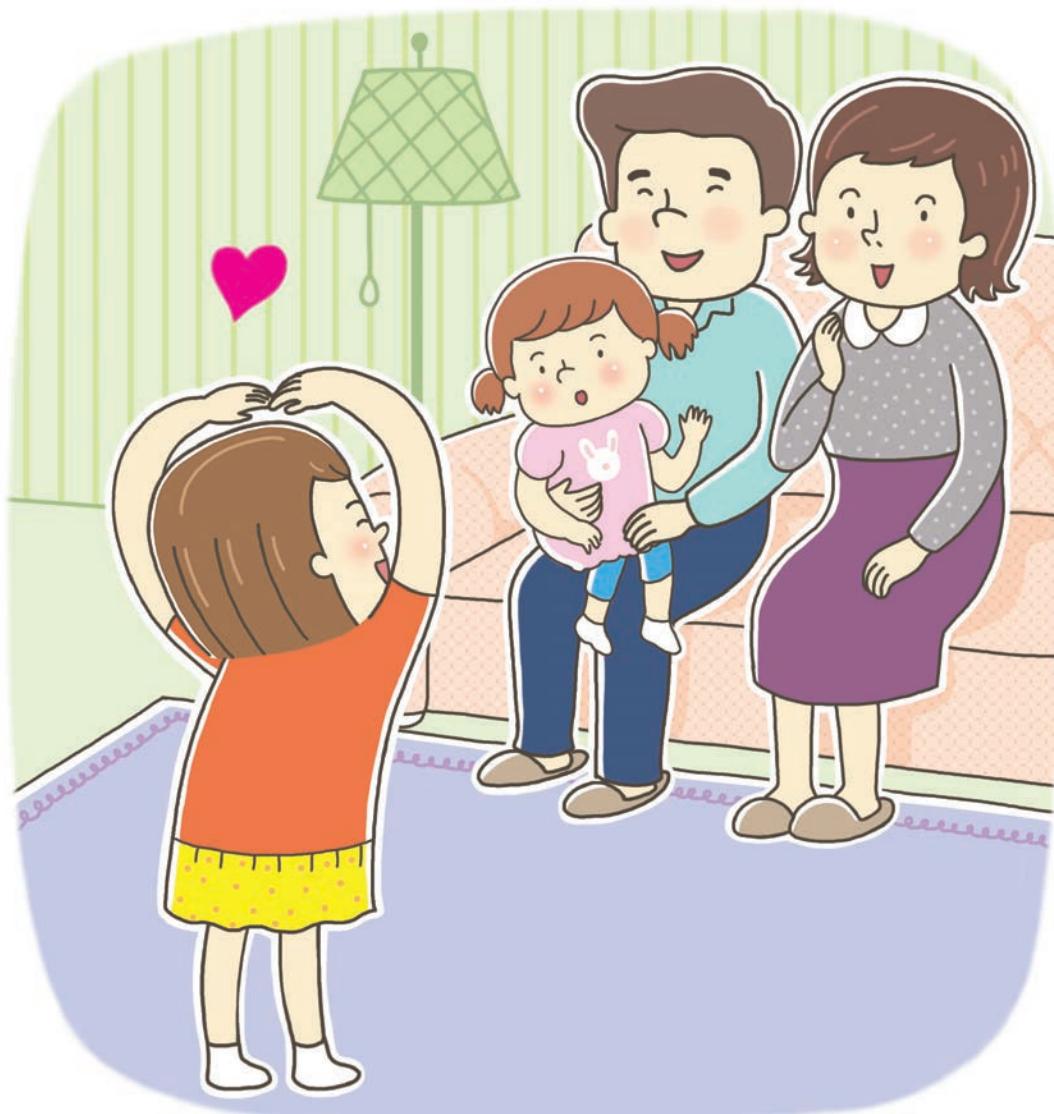


애기곰은 너무 귀여워 으쓱으쓱 잘한다



아빠, 엄마, 사랑해요

I love you, mom and dad

track
33

아빠, 엄마는 저를 사랑해요.

아빠, 엄마는 동생을 사랑해요.

우리 가족은 행복해요.

“아빠, 엄마, 사랑해요.”

▶▶▶ 봄이 보요 Let's Learn!

아빠, 사랑해요.

Dad, I love you.



엄마, 사랑해요.

Mom, I love you.



슬기 할머니는 행복해요.

Seulgi's grandmother is happy.

슬기 가족은 행복해요.

Seulgi's family is happy.

들어 봐요 Let's Listen!

- 잘 듣고 빈칸에 들은 내용을 써 보세요.

Listen carefully and write in the box what you hear.



(1)

엄	마	,						.
---	---	---	--	--	--	--	--	---

(2)

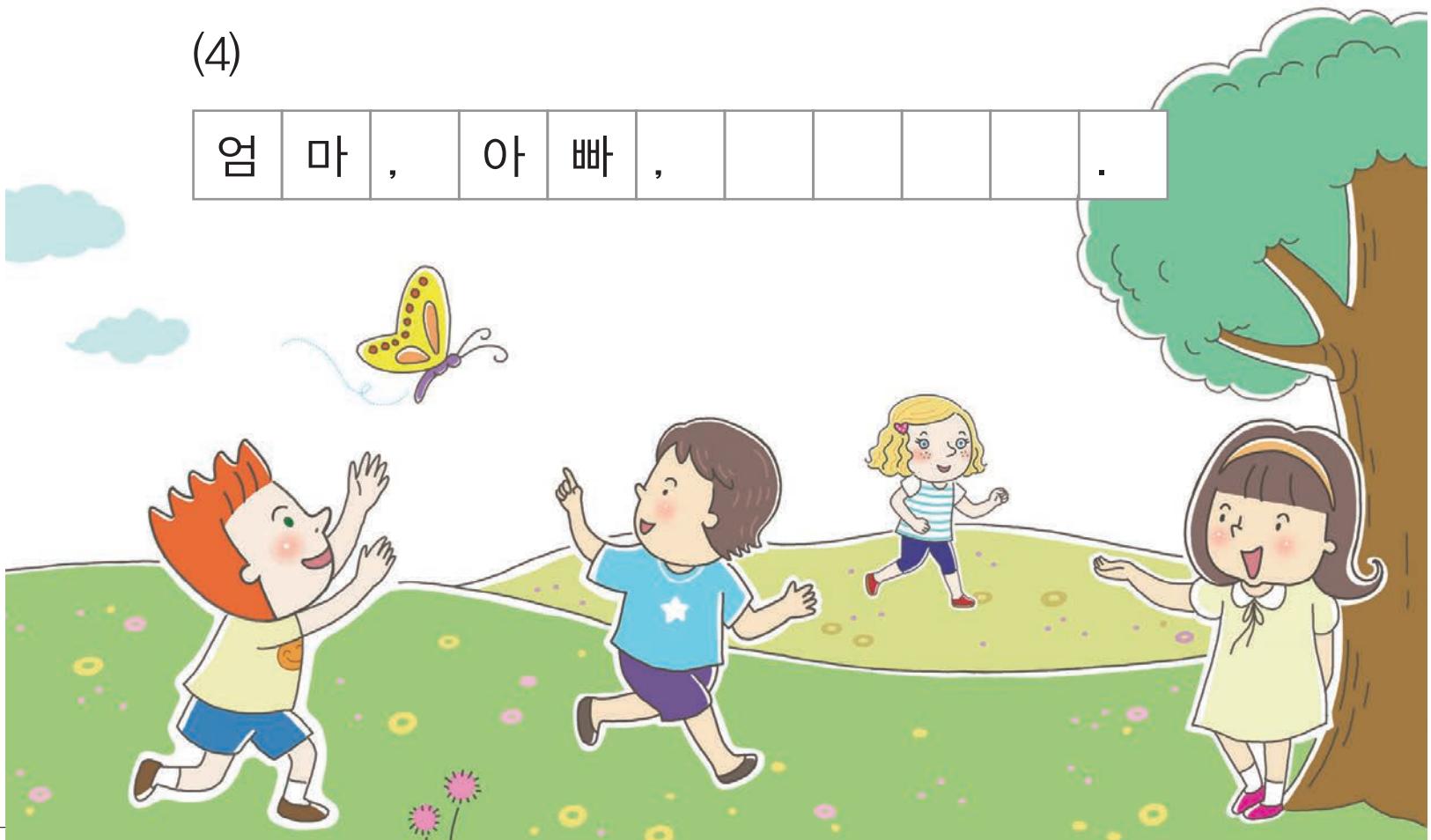
		,	사	랑	해	요	.
--	--	---	---	---	---	---	---

(3)

우	리									.
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	---

(4)

엄	마	,	아	빠	,					.
---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	---



이야기해요 Let's Talk!

① 그림을 보고 이야기해 보세요.

Look at the pictures and explain what is happening in them.

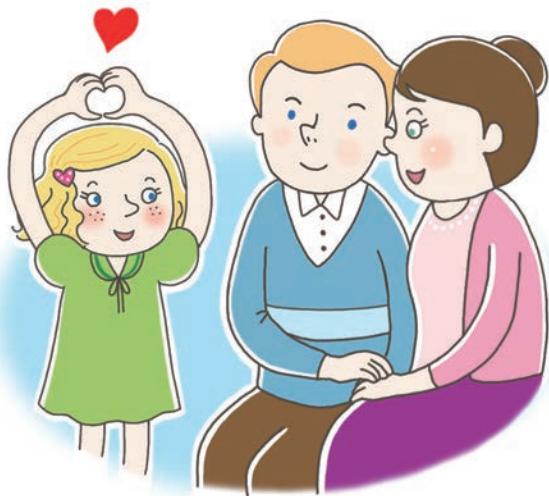


스티븐은 축구를 좋아해요.
오늘 스티븐은 축구를 해요.
스티븐은 행복해요.

Steven likes soccer.

Steven is playing soccer today.

Steven is happy.



쓰 봐요 Let's Write!

● 부모님께 편지를 써 보세요.

Write a letter to your parents.

보기

엄마, 아빠, 저는 스티븐이에요.

저는 엄마, 아빠를 사랑해요.

저는 행복해요.

엄마, 아빠, 저는

저는

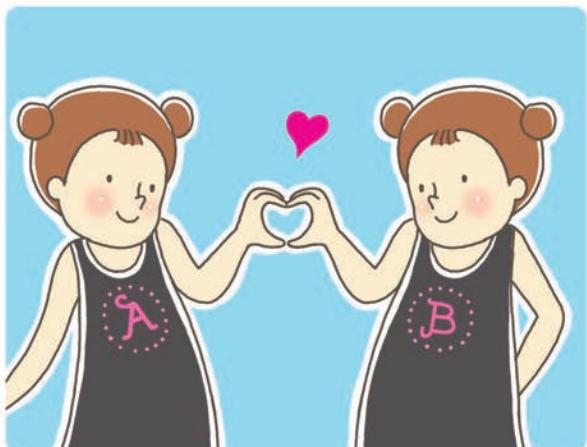
저는

문화 배우기

Let's look at Korean culture!

사랑해요 ❤

I love you



Koreans express their love to others by making the shape of a heart with their hands and showing the heart shape right in front of them, or making a large heart shape with their arms by pulling their arms together above their head. It is only recently that Koreans have started to use these gestures frequently.

제 16과

고맙습니다

Thank you

35



아빠, 고맙습니다.

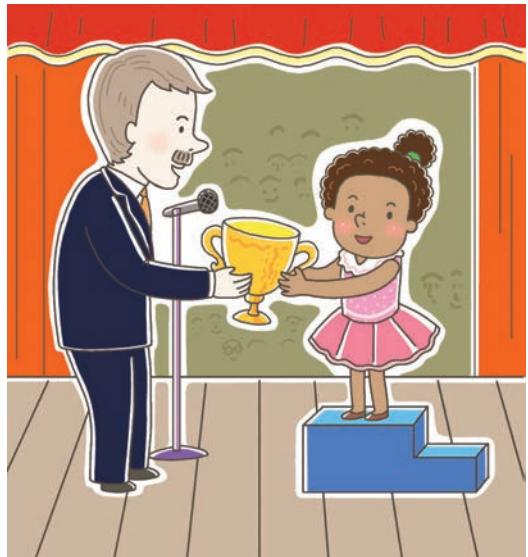
엄마, 죄송합니다.



아빠, 엄마, 잘 먹겠습니다.

아빠, 엄마, 잘 먹었습니다.

배우 보요 Let's Learn!



축하합니다.
Congratulations.



죄송합니다.
I'm sorry.



고맙습니다.

Thank you.

감사합니다.

Thank you.



잘 먹겠습니다.

Thank you for the food (before a meal).



잘 먹었습니다.

Thank you for the meal (after a meal).

들어 봐요 Let's Listen!



● 잘 듣고 아래 보기에서 골라 써 보세요.

Listen carefully and write what you hear using one of the examples.

보기

할머니, 잘 먹겠습니다.

선생님, 축하합니다.

엄마, 죄송합니다.

아빠, 감사합니다.

엄마, 잘 먹었습니다.

(1)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(2)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(3)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(4)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

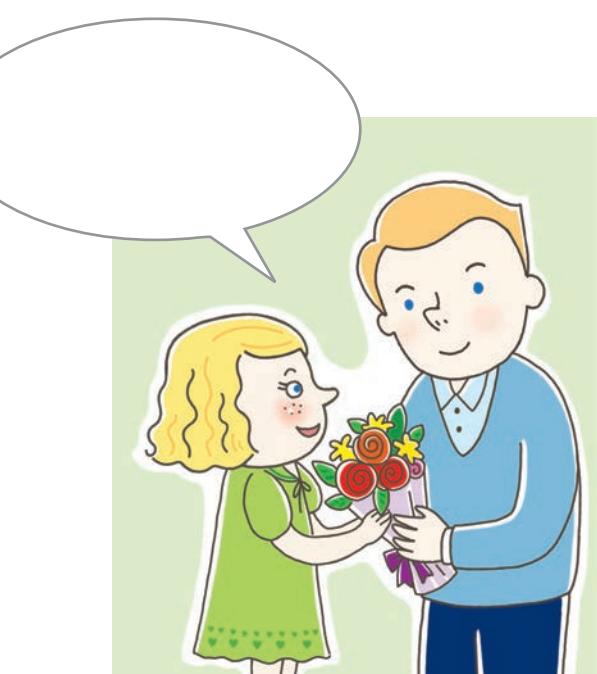
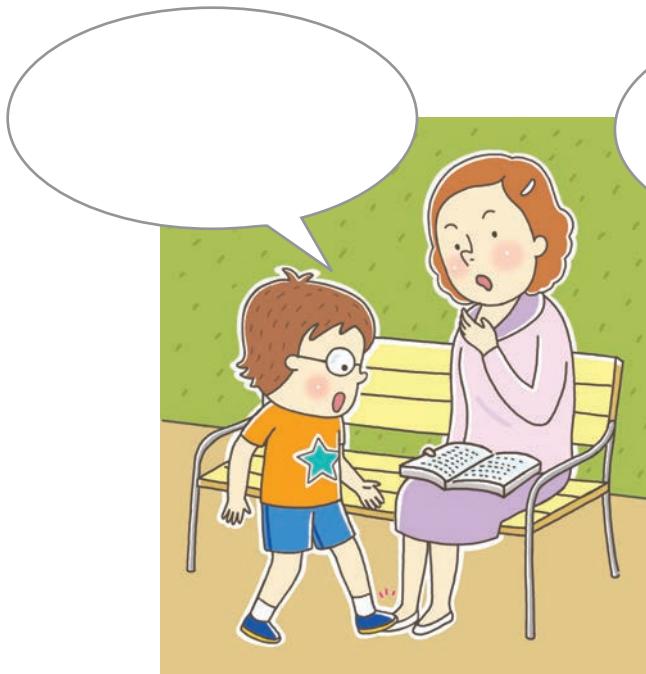
(5)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

이야기해 봅시요 Let's Talk!

① 이야기해 보세요.

Please share with your friends.



써 봐요 Let's Write!

● 써 보세요.

Please write.



할머니,



임마



문화 배우기

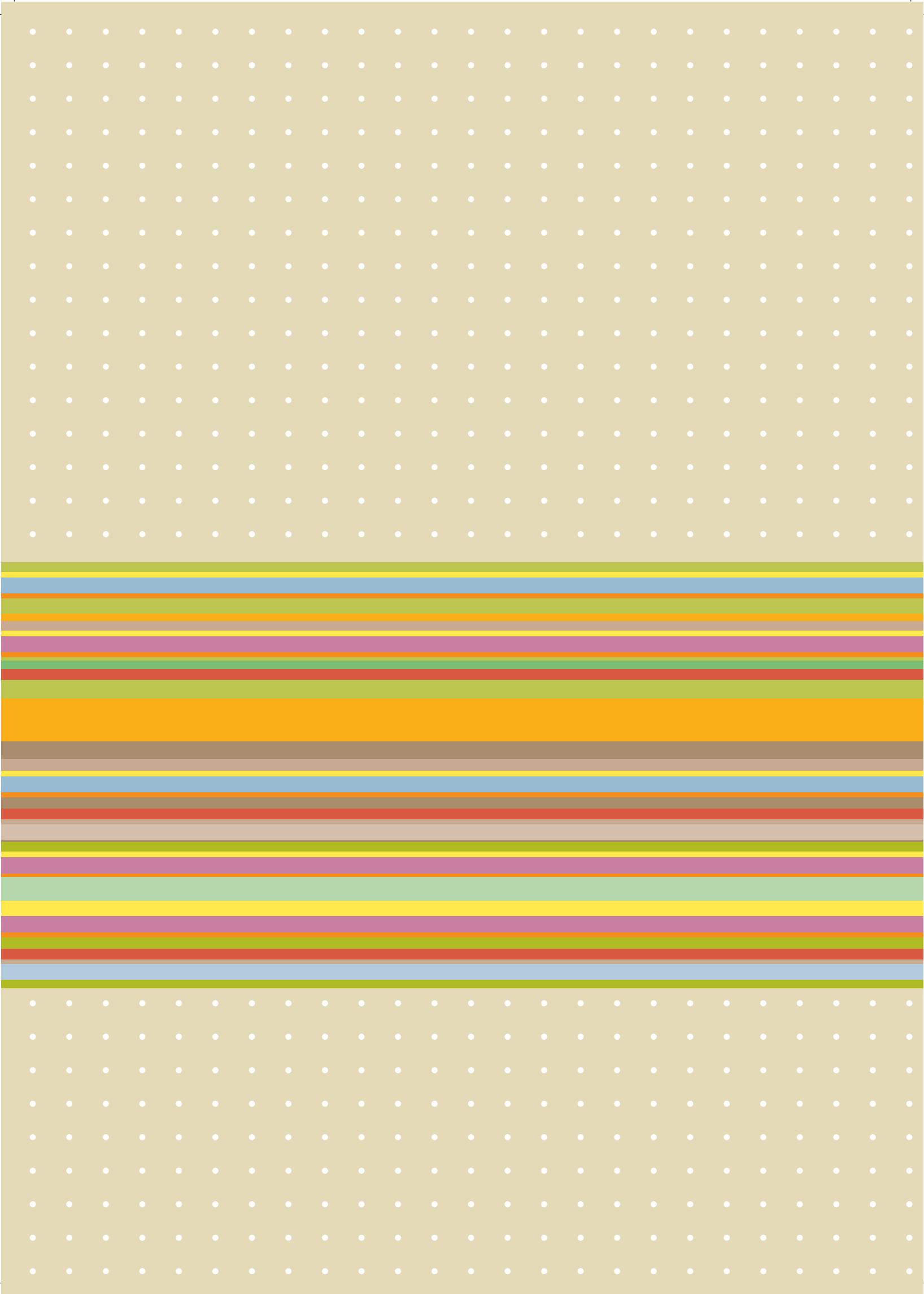
Let's look at Korean culture!

최고

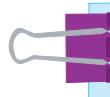
The Best



When something or someone is the 'best', Koreans give a 'thumbs up', by extending their thumbs upward. When Korean children do something good or come home from school with a prize, their parents give them a 'thumbs up' sign and tell them that they are the best. Also, when children receive a present from their parents or if something exciting happens, they express their gratitude and joy with a 'thumbs up' gesture. On the other hand, extending the thumb downwards means the opposite.



부록



듣기 지문

1 워싱턴에서 살아요



- (1) 이슬기예요. 저는 뉴욕에서 살아요.
- (2) 안녕하세요? 스티븐이에요.
저는 워싱턴에서 살아요.
- (3) 안녕하세요? 린다예요.
저는 마이애미에서 살아요.
- (4) 김민수예요.
저는 샌프란시스코에서 살아요.

2 우리 엄마예요



- (1) 민수: 누구예요?
린다: 우리 할머니예요.
- 민수: 어디에서 살아요?
린다: 샌프란시스코에서 살아요.
- (2) 토니: 누구예요?
슬기: 우리 동생이에요.
- 토니: 학교에 다녀요?
슬기: 아니요, 유치원에 다녀요.
- (3) 선생님: 누구예요?
준영: 친구 스티븐이에요.
- 선생님: 어디에서 살아요?
준영: 로스앤젤레스에서 살아요.

3 어디에 가요?



- (1) 슬기: 어디에 가요?
토니: 약국에 가요.
- (2) 사라: 어디에 가요?
준영: 슈퍼마켓에 가요.
- (3) 스티븐: 집에 가요?
미라: 아니요, 수영장에 가요.
- (4) 토니: 공원에 가요?
린다: 네, 공원에 가요.

4 책을 읽어요



- (1) 스티븐: 엄마는 뭘 해요?
슬기: 책을 읽어요.
- (2) 스티븐: 아빠는 뭘 해요?
슬기: 텔레비전을 봐요.
- (3) 스티븐: 슬기는 뭘 해요?
슬기: 밥을 먹어요.
- (4) 스티븐: 동생은 뭘 해요?
슬기: 주스를 마셔요.

5 우유가 좋아요

1 

- (1) 스티븐: 뭐가 좋아요?
사라: 만두가 좋아요.
(2) 준영: 뭐가 좋아요?
미라: 아이스크림이 좋아요.
(3) 사라: 뭐가 좋아요?
토니: 주스가 좋아요.

2 

- (1) 린다: 과자가 좋아요?
민수: 아니요, 사탕이 좋아요.
(2) 린다: 스파게티가 좋아요?
민수: 아니요, 피자가 좋아요.

6 불고기를 좋아해요

13 

- (1) 민수: 린다는 뭘 좋아해요?
린다: 저는 만두를 좋아해요.
(2) 토니: 슬기는 우유를 좋아해요?
슬기: 아니요, 우유를 싫어해요.
주스를 좋아해요.
(3) 미라: 준영이는 뭘 좋아해요?
피자를 좋아해요?
준영: 네, 피자를 좋아해요.

7 누가 노래해요?

15 

- (1) 준영: 누가 공부해요?
슬기: 민수가 공부해요.
준영: 어디에서 공부해요?
슬기: 학교에서 공부해요.
(2) 준영: 누가 노래해요?
슬기: 미라가 노래해요.
(3) 사라: 누가 밥을 먹어요?
민수: 준영이가 밥을 먹어요.
(4) 토니: 준영이가 텔레비전을 봐요?
사라: 아니요, 아빠가 텔레비전을 봐요.

8 언제 수영해요?

17 

- (1) 민수: 언제 수영해요?
미라: 아침에 수영해요.
(2) 민수: 언제 운동해요?
린다: 저녁에 운동해요.
민수: 어디에서 운동해요?
린다: 공원에서 운동해요.
(3) 미라: 언제 바다에 가요?
민수: 내일 바다에 가요.
(4) 미라: 언제 공부해요?
민수: 오늘 공부해요.
미라: 어디에서 공부해요?
민수: 학교에서 공부해요.

9 장난감 기차가 있어요

1 

- (1) 민수: 장난감 비행기가 있어요?
슬기: 네, 있어요.
(2) 민수: 강아지 인형이 있어요?
슬기: 아니요, 없어요.
(3) 민수: 토끼 인형이 있어요?
슬기: 아니요, 없어요.
(4) 민수: 장난감 자동차가 있어요?
슬기: 네, 있어요.

2 

- (1) 사라: 장난감 비행기가 있어요?
토니: 아니요, 없어요.
사라: 뭐가 있어요?
토니: 장난감 기차가 있어요.
(2) 토니: 강아지 인형이 있어요?
사라: 아니요, 없어요.
토니: 뭐가 있어요?
사라: 곰 인형이 있어요.

10 제 책이에요

 22

- (1) 린다: 이건 누구 우산이에요?
민수: 아빠 우산이에요.
(2) 린다: 이건 누구 동화책이에요?
민수: 슬기 동화책이에요.
(3) 린다: 이건 누구 운동화예요?
민수: 엄마 운동화예요.
(4) 린다: 이건 누구 옷이에요?
민수: 토니 옷이에요.

11 치마가 아니에요

 24

- (1) 민수: 이게 책상이에요?
사라: 네, 책상이에요.
(2) 민수: 이게 지우개예요?
사라: 아니요, 지우개가 아니에요.
 가위예요.
(3) 민수: 이게 구두예요?
사라: 아니요, 구두가 아니에요.
 양말이에요.
(4) 민수: 이게 바지예요?
사라: 아니요, 바지가 아니에요.
 모자예요.

12 놀이터에서 그네를 타요



- (1) 토니: 부엌에서 뭘 해요?
슬기: 부엌에서 빵을 먹어요.
(2) 토니: 어디에서 자전거를 타요?
슬기: 공원에서 자전거를 타요.
(3) 토니: 어디에서 공부를 해요?
슬기: 방에서 공부를 해요.
(4) 토니: 공원에서 뭘 해요?
슬기: 공원에서 운동을 해요.

13 일, 이, 삼, 사



- (1) 사
(2) 육
(3) 이
(4) 팔



- (1) 삼
(2) 오
(3) 구
(4) 칠

14 하나, 둘, 셋, 넷



- (1) 넷
(2) 여섯
(3) 둘
(4) 일곱



- (1) 민수: 사과가 몇 개 있어요?
슬기: 다섯 개 있어요.
(2) 스티븐: 동생이 몇 살이에요?
사라: 네 살이에요.

15 아빠, 엄마, 사랑해요



- (1) 엄마, 사랑해요.
(2) 아빠, 사랑해요.
(3) 우리 가족은 행복해요.
(4) 엄마, 아빠, 사랑해요.

16 고맙습니다



- (1) 아빠, 감사합니다.
(2) 엄마, 죄송합니다.
(3) 할머니, 잘 먹겠습니다.
(4) 엄마, 잘 먹었습니다.
(5) 선생님, 축하합니다.



문법

| 과

워싱턴에서 살아요 I live in Washington

어디에서 (Where + a locative particle; in or at)

When the speaker asks the place where a specific event or action happened, '어디(where)' is used with the locative particle '에서' after it.

특정 행동이 일어난 장소에 대해 질문할 때 의문형 대명사 '어디'를 사용하여 '어디에서 ~'로 질문한다.

예) 어디에서 살아요? [Where do you live?]

어디에서 수영을 해요? [Where do you swim?]

명사 + 에서 (Noun + a locative particle; in or at)

'에서' is a locative particle used to indicate the specific location of an action or activity and refers to a dynamic location where the action or activity takes place with verbs.

주의사항

– Only verbs are posited as the predicate of a sentence. Teachers should ensure that learners do not use the form, Noun + 예요/이에요.

서술어는 반드시 동사만 쓰인다. 학습자들이 '명사 + 예요/이에요'와 함께 쓰지 않도록 주의한다.

– '에서' is used to indicate the starting point when directional verbs such as '오다, 떠나다' are used.

'오다, 떠나다' 등의 동사가 함께 쓰일 때는 '에서'의 의미가 동작의 출발점을 나타내는 의미를 가진다.

예) 뉴욕에서 살아요. [I live in New York.]

운동장에서 놀아요. [I play in the playground.]

2과

우리 엄마예요 This is my mom

누구예요? [Who is this?]

This expression is used when a speaker asks who someone is.
사람이 누구인지 물어볼 때 사용한다.

- 예) 가: 누구예요? [Who is this?]
나: 친구예요. [This is my friend.]
가: 누구예요? [Who is this?]
나: 우리 아빠예요. [This is my father.]

3과

어디에 가요? Where are you going?

N에 (가요/와요) – Noun + 에(a locative particle) (to go/ to come)

The particle ‘에’ is used to indicate destination or goal, typically for directional verbs such as ‘가다(to go)’ and ‘오다(to come)’.

동사 ‘가요’와 ‘와요’와 함께 사용하여 행위의 진행 방향이나 목적지를 나타낸다.

- 예) 학교에 가요. [I am going to school.]
유치원에 가요. [I am going to kindergarten.]
어디에 가요? [Where are you going?]
공원에 가요. [I am going to the park.]

4과

책을 읽어요 I am reading a book

뭘 해요? [What are you doing?]

This expression is used when someone asks another person what he or she is doing. ‘뭘(what)’ is a contracted form of ‘무엇을’.

무엇을 하는지 물어볼 때 사용한다. ‘뭘’은 ‘무엇을’의 준말이다.

- 예) 가: 뭘 해요? [What are you doing?]
나: 공부해요. [I am studying.]
가: 뭘 해요? [What are you doing?]
나: 밥을 먹어요. [I am eating a meal.]

N을/를 [particle that indicates object of sentence]

A noun marked with the particle ‘을’ or ‘를’ is the object of the sentence. If the noun ends in a consonant, ‘을’ must be used. If the noun ends in a vowel, ‘를’ must be used.

명사 뒤에 붙어서 그 명사가 서술어의 목적임을 나타낼 때 사용한다. 명사가 자음으로 끝날 경우에는 ‘을’을 사용하고, 명사가 모음으로 끝날 경우에는 ‘를’을 사용한다.

Consonant-ending → 을	Vowel-ending → 를		
밥(Noun)	밥을	우유(Noun)	우유를

예) 우유를 마셔요. [I am drinking a glass of milk.]

텔레비전을 봐요. [I am watching TV.]

5과

우유가 좋아요 I like milk

뭐가 좋아요? [What do you like?]

This expression is used when a speaker asks what someone likes. When ‘좋아요’ is used as the predicate in a sentence, the subject particle, ‘이/가’ is attached to the noun.

기호를 물을 때 사용하는 표현이다. ‘이/가 좋아요’를 사용해서 대답한다.

예) 가: 뭐가 좋아요? [What do you like?]

나: 피자가 좋아요. [I like pizza.]

가: 뭐가 좋아요? [What do you like?]

나: 아이스크림이 좋아요. [I like ice-cream.]

6과

불고기를 좋아해요 I like bulgogi.

뭘 좋아해요? [What do you like?]

This expression is used when a speaker asks what someone likes. When ‘좋아해요’ is used as the predicate in a sentence, the object particle, ‘을/를’ is attached to the noun.

기호를 물을 때 사용하는 표현이다. ‘을/를 좋아해요’를 사용해서 대답한다.

예) 가: 뭘 좋아해요? [What do you like?]

나: 라면을 좋아해요. [I like Ramyun.]

가: 뭘 좋아해요? [What do you like?]

나: 잡채를 좋아해요. [I like Japchae.]

뭘 싫어해요? [What do you dislike?]

This expression is used when a speaker asks what someone dislikes. When 싫어해요 is used as the predicate in a sentence, the subject particle, ‘을/를’ is attached to the noun.

뭘 싫어하는지를 물을 때 사용하는 표현이다. ‘을/를 싫어해요’를 사용해서 대답한다.

예) 가: 뭘 싫어해요? [What do you dislike?]

나: 김치를 싫어해요. [I dislike Kimchi]

가: 뭘 싫어해요? [What do you dislike?]

나: 피자를 싫어해요. [I dislike Pizza.]

주의 사항

– The pronunciation of ‘좋아하다’ is [조아하다]. When the final consonant ‘ㅎ’ is followed by the silent consonant ‘ㅇ’, ‘ㅎ’ is not pronounced.

받침 ‘ㅎ’ + 모음에서는 ‘ㅎ’은 탈락하고 발음한다. 따라서 ‘좋아하다’는 ‘조아하다’가 된다.

– When a syllable ends in double consonants ‘ㅋㅋ’ and is followed by the silent consonant ‘ㅇ’, ‘ㅎ’ is omitted and ‘ㅋ’ is shifted to the next syllable and pronounced as the initial sound of the next syllable.

‘싫어하다’의 발음은 [시러하다]가 되는데 받침 ‘ㅋㅋ’ 다음에 모음이 오면 ‘ㅎ’ 소리는 탈락시키고 ‘ㅋ’ 소리는 다음 음절의 첫소리로 발음한다.

7과

누가 노래해요? Who is singing?

누가 [who] (who + subject particle)

‘누가’ is a contraction of ‘누구가’ and is used when someone asks who is the subject of a certain action.

어떤 행위를 하는 주체가 누구인지 물어볼 때 사용한다.

- 예) 가: 누가 공부해요? [Who is studying?]
 가: 누가 전화해요? [Who is making a call?]
 나: 토니가 전화해요. [Tony is.]

주의 사항

- When ‘누구(who)’ is attached to the subject particle ‘가’, ‘누가’ should be used instead of ‘누구가’.
- 학습자가 ‘누구가’라고 사용하지 않도록 주의 시킨다.

8과

언제 수영해요? When do you swim?

언제 [When]

The pronoun ‘언제’ is used when a speaker asks when someone does something.
의문대명사 ‘언제’는 때(시간)를 물을 때 사용한다.

- 예) 가: 언제 밥을 먹어요? [When do you eat?]
 가: 언제 수영을 해요? [When do you swim?]
 나: 저녁에 수영을 해요. [I swim in the evening.]

명사 + 예

The particle ‘에’ indicates time when it is attached to a time noun, such as ‘시’ and ‘분’.

조사 ‘에’는 시간을 나타내는 명사 뒤에서 때를 표현할 때 사용한다.

- 예) 아침에 빵을 먹어요. [I eat bread in the morning.]
 저녁에 운동을 해요. [I exercise in the evening.]

주의 사항

- The particle ‘에’ is not attached to nouns such as ‘어제, 오늘, 내일’.
- ‘어제, 오늘, 내일’ 등의 명사에는 조사 ‘에’가 붙지 않는다.

9과

장난감 기차가 있어요? Do you have a toy train?

명사 + 이/가 있어요? [Do you have ~?]

The expression ‘○]/가 있어요?’ is used when a speaker asks if someone

possesses something. ‘네, 있어요.’ is the affirmative answer and ‘아니요, 없어요.’ is the negative answer.

‘이/가 있어요?’는 사물을 소유하고 있는지를 물을 때 사용하는 표현이다. 이 때 소유하고 있으면 ‘네, 있어요.’, 그렇지 않으면 ‘아니요, 없어요.’를 사용해서 대답한다.

Consonant-ending	Vowel-ending
볼펜이 있어요.	우유가 있어요.
안경이 없어요.	숙제가 없어요.

예) 가: 동생이 있어요? [Do you have a younger sibling?]

나: 네, 있어요. [Yes, I do.]

가: 장난감 자동차가 있어요? [Do you have a toy car?]

나: 아니요, 없어요. [No, I don't.]

주의 사항

- The expression ‘이/가 있어요?’ [Do you have ~?] is also used to ask where a thing exists, in which case a locative noun will be included in the sentence.
- 사물의 존재를 묻는 질문과 같은 표현을 사용하므로, 두 가지 의미로 사용될 수 있다. 존재를 묻는 질문은 흔히 위치 명사와 함께 사용된다.

예) 책상 위에 사과가 있어요. [There is an apple on the table.]

가방 안에 책이 있어요. [There is a book in the bag.]

10과 제 책이에요 It is my book

누구 N [whose, of which + Noun]

The possessive pronoun ‘누구’ is located before a noun and indicates the owner of the noun. The possessive particle ‘의’ after ‘누구’ or Noun is often omitted.

소유대명사 ‘누구’는 명사 앞에서 그 명사의 소유주를 나타낼 때 사용한다. 이 때 소유격 조사 ‘의’가 사용될 수 있으나 흔히 생략된다.

예) 가: 누구 책이에요? [Whose book is it?]

나: 토니 책이에요. [It's Tony's.]

가: 누구 가방이에요? [Whose bag is it?]

나: 스蒂븐 가방이에요. [It's Steven's.]

제 N

‘제’ is a contracted form of ‘저의’ and the humble form of the first person possessive pronoun, ‘내(my)’. The humble form ‘제’ should be used if the listener is older than the speaker.

‘제’는 ‘저의’의 준말로 1인칭 대명사 ‘내’를 낮추는 표현이다. 말하는 사람보다 나이가 많거나 어른과 대화할 때 자신을 가리키는 표현이다.

예) 제 동생이에요. [This is my younger sibling.]

제 동화책이에요. [This is my story book.]

제 가위예요. [These scissors are mine.]

11과

치마가 아니에요 It is not a skirt

명사 + 이/가 아니에요

‘이/가 아니에요’ is the negative counterpart of ‘예요/이에요’. If the noun ends in a consonant, ‘이’ must be used. If the noun ends in a vowel, ‘가’ must be used.

‘이/가 아니에요’는 ‘예요/이에요’의 부정형이다. 앞에 오는 명사가 자음으로 끝나면 ‘이 아니에요’, 모음으로 끝나면 ‘가 아니에요’를 사용한다.

Consonant-ending	Vowel-ending
인형이 아니에요. 안경이 아니에요.	모자가 아니에요. 치마가 아니에요.

예) 가: 저게 안경이에요? [Is that a pair of glasses?]

나: 아니요, 안경이 아니에요. [No, it isn't.]

가: 이게 구두예요? [Is this a pair of shoes?]

나: 아니요, 구두가 아니에요. [No, it isn't.]

12과

놀이터에서 그네를 타요 I am riding on a swing in the playground

뭘 해요? [What are you doing?]

This expression is used when a speaker asks what someone is doing. The particle ‘에서’ is attached to place nouns when an action takes place in or at that location.

다른 사람이 무엇을 하는지 물을 때 사용하는 표현이다. 흔히 장소 명사와 함께 사용되며 이때 장소 명사 뒤에는 조사 ‘에서’가 온다.

- 예) 가: 뭘 해요? [What are you doing?]
나: 책을 읽어요. [I am reading a book.]
가: 뭘 해요? [What are you doing?]
나: 공원에서 미끄럼틀을 타요. [I am playing on a slide in the park.]

13과 일, 이, 삼, 사 One, two, three, four

일, 이, 삼, 사

There are two sets of numbers in Korean. ‘일, 이, 삼, 사’ are Sino-Korean numbers, which are mainly used for counting dates, the price of a product and so on.

한국어에는 두 가지 종류의 숫자가 있는데 그중 일, 이, 삼, 사는 한자어 숫자이다. 날짜, 물건 값 등에는 한자어 숫자를 주로 사용한다.

- 예) 3월 8일 => 삼월 팔일 [March, 8]
250원 => 이백오십 원 [Two hundred and fifty won.]

14과 하나, 둘, 셋, 넷 One, two, three, four

하나, 둘, 셋, 넷

‘하나, 둘, 셋, 넷’ are pure Korean numbers and are mainly used for counting age, time, the number of products and so on.

하나, 둘, 셋, 넷 등은 고유어 숫자이다. 나이, 시간, 물건의 개수 등에는 고유어 숫자를 사용한다.

- 예) 6살 => 여섯 살 [six-years old]
3시 => 세 시 [three o'clock.]
7개 => 일곱 개 [seven]

한, 두, 세, 네

These four native Korean numbers have slightly different forms when used with counters. There are no changes from five onwards.

하나, 둘, 셋, 넷이 수량을 나타내는 명사와 함께 사용될 때에는 각각 ‘한, 두, 세, 네’로 바뀐다. ‘다섯’부터는 형태의 변화가 없다.

예) 한 개
 두 개
 세 살
 네 살

15과 엄마, 아빠, 사랑해요 I love you, mom and dad

(나는) (당신을) 사랑해요

This is the idiomatic expression ‘I love you.’ in Korean. The subject and object are often omitted.

영어의 ‘I love you.’에 해당되는 표현이다. 영어와 달리 동사만 사용되기도 한다.

예) 사랑해요. [I love you.]
 할머니, 사랑해요. [Grandmother, I love you.]

16과 고맙습니다 Thank you

고맙습니다.

This expression is used to express gratitude to someone.

감사의 마음을 표현할 때 사용한다.

죄송합니다.

This expression is used to apologize to someone.

사과할 때 사용하는 표현이다.

잘 먹겠습니다.

This expression is used to express gratitude before having a meal.

식사 전에 하는 감사의 표현이다.

잘 먹었습니다.

This expression is used to express gratitude after having a meal.

식사 후에 하는 감사의 표현이다.



본문

1과

Teacher: Seulgi, where do you live?

Seulgi: I live in Washington.

Teacher: Do you go to school?

Seulgi: Yes, I do.

2과

Minsu: Who is this?

Rinda: This is my mom.

Minsu: Who is this?

Rinda: This is my dad.

3과

Dad is going to work.

Mom is going to the department store.

I am going to school.

My younger brother is going to kindergarten.

4과

Junyoung: Mom is reading a book.

Dad is watching television.

I am painting a picture.

My younger sister is drinking milk.

5과

- Mom: Do you like ice cream?
Steven: Yes, I do.
Mom: What do you like, Tony?
Tony: I like milk.

6과

- Teacher: What do you like, Mira?
Mira: I like *bulgogi*.
Teacher: What do you like, Minsu?
Minsu: I like *japchae*.

7과

- Teacher: Who is singing?
Sara: Mira is singing.
Teacher: Who is studying?
Sara: Minsu is studying.

8과

- Teacher: When do you swim, Seulgi?
Sara: I swim in the evening.
Teacher: When do you swim, Minsu?
Minsu: I swim in the morning.

9과

- Teacher: Do you have a toy train?
Seulgi: Yes, I do.
Teacher: Do you have a teddy bear?
Seulgi: No, I don't.

10과

- Teacher: Whose book is this?
Sarah: It is my book.
Teacher: Whose pencil case is this?
Sarah: It is Tony's pencil case.

11과

- Minsu: Is this a skirt?
Seulgi: No, it is not a skirt.
Minsu: What are these?
Seulgi: They are sneakers.

12과

- Tony: Dad rides his bicycle in the park.
Mom reads a book in the park.
My younger sister is riding on a swing in the playground.
I am buying ice cream.

13과

One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten

14과

One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten

15과

Seulgi: Mom and dad love me.
 Mom and dad love my sister.
 Our family is happy.
 I love you, mom and dad.

16과

Thank you, dad.
I'm sorry, mom.
Thank you for the meal, mom and dad(Before having a meal).
Thank you for the meal, mom and dad(After having a meal).



어휘

(가나다순)

가요	go
가위	scissors
가족	family
강아지 인형	puppy doll
곰 인형	teddy bear
공부해요	study
과자	cookies
구두	dress shoes
그려요	paint a picture
그림	picture
김치	kimchi
내일	tomorrow
노래해요	sing
뉴욕	New York
다녀요	go (to), work for
동생	younger sibling
동화책	children's story book
라면	ramyun
로스엔젤레스	Los Angeles
마셔요	drink
마이애미	Miami
만두	dumpling
먹어요	eat
모자	hat
미끄럼틀	slide
바다	sea
바지	pants
밥	meal/ rice
백화점	department store
병원	hospital

보스턴	Boston
봐요	watch
불고기	bulgogi
빵	bread
사랑해요	love
사요	buy
사탕	candy
산	mountain
살아요	live
샌프란시스코	San Francisco
수영해요	swim
슈퍼마켓	supermarket
스파게티	spaghetti
신문	newspaper
신발	shoes
싫어해요	dislike
아빠	dad
아이스크림	ice cream
아침	morning
안경	glasses
약국	pharmacy
양말	socks
엄마	mom
없어요	not have
오늘	today
옷	clothes
와요	come
우산	umbrella
우유	milk
운동해요	exercise
운동화	sneakers
워싱턴	Washington, DC
유치원	kindergarten

있어요	have	candy	사탕
자전거	bicycle	call	전화해요
잡채	japchae	children's story book	동화책
장난감 기차	toy train	clothes	옷
장난감 비행기	toy plane	come	와요
장난감 자동차	toy car	company	회사
저	I, me	cookie	과자
저녁	evening	dad	아빠
전화해요	call, talk on the phone	department store	백화점
좋아해요	like	dislike	싫어해요
주스	juice	dress shoes	구두
축구해요	play soccer	drink	마셔요
치마	skirt	dumpling	만두
친구	friend	eat	먹어요
타요	ride	evening	저녁
토끼 인형	bunny doll	exercise	운동해요
피자	pizza	family	가족
필통	pencil case	friend	친구
할머니	grandmother	glasses	안경
할아버지	grandfather	go	가요, 다녀요
행복해요	be happy	grandfather	할아버지
회사	office, company	grandmother	할머니
			
be happy	행복해요	ice cream	아이스크림
bicycle	자전거	japchae	잡채
Boston	보스턴	juice	주스
bread	빵	kimchi	김치
bulgogi	불고기	kindergarten	유치원
bunny doll	토끼 인형	like	좋아해요
buy	사요	live	살아요

love	사랑해요	study	공부해요
Los Angeles	로스엔젤레스	supermarket	슈퍼마켓
me	나	swim	수영해요
meal/rice	밥	teddy bear	곰 인형
Miami	마이애미	today	오늘
milk	우유	tomorrow	내일
mom	엄마	toy car	장난감 자동차
morning	아침	toy plane	장난감 비행기
mountain	산	toy train	장난감 기차
New York	뉴욕	umbrella	우산
newspaper	신문	Washington, DC	워싱턴
not have	없어요	watch	봐요
office	회사	younger sibling	동생
paint a picture	그려요		
pants	바지		
pencil case	필통		
pharmacy	약국		
picture	그림		
pizza	피자		
play soccer	축구해요		
puppy doll	강아지 인형		
ramyun	라면		
ride	타요		
San Francisco	샌프란시스코		
scissors	가위		
sea	바다		
shoes	신발		
sing	노래해요		
skirt	치마		
slide	미끄럼틀		
sneakers	운동화		
socks	양말		
spaghetti	스파게티		

맞춤 한국어 2 영어권

집필진 | 김선정 (대표집필 / 계명대학교)

강현자, 김성수 (계명대학교)

현지집필 | 황정숙 (미국 뉴저지 팔리세이드팍 고등학교)

코디네이터 | 김태진 (재외동포교육진흥재단)

디자인 | (주)제이스커뮤니케이션즈

심의 | 류봉희 (교육과학기술부 재외동포교육담당관)

양미숙 (교육과학기술부 교육연구사)

이상수 (교육과학기술부 교육연구사)

장원창 (교육과학기술부 국립국제교육원 교육연구사)

발행 | 2011년 6월 30일

저작권자 | 교육과학기술부

발행인 | 국립국제교육원

본 교재의 저작권 및 판권은 교육과학기술부 · 국립국제교육원의
소유이며 허가 없이 복사 또는 전재할 수 없습니다.